

BORMANN®

PRO

Built to last.



BTC5115

065395

EN	FR
IT	EL
BG	SL
RO	HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



**WARNING**

To reduce the risk of injury, all operators and maintenance personnel must read and understand these instructions before operating, changing accessories or performing maintenance on equipment we produced. All possible situations cannot be covered in these instructions. Care must be given by everyone using, maintaining or work near this equipment.

**CAUTION
NO OIL IN ENGINE**

Fill the engine with oil to the correct level before starting the engine.

**SPECIFICATIONS**

Technical Data	
Model	BTC5115
Power Engine	6,5HP (4,1 kW)
Engine	196cc
Max Cutting Depth	9 cm
Blade diameter	350 mm
Depth Adjustment	Handle Rotation
Water Tank Capacity	12 L
Weight	76 Kg
Includes	350mm blade

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

**WARNING**

Failure to follow instructions in this manual may lead to serious injury or even death! This equipment is to be operated by trained and qualified personnel only! This equipment is for industrial use only. The following safety guidelines should always be used when operating these Concrete Cutters.

GENERAL SAFETY

- Do not operate or service this equipment before reading the entire manual.
- This equipment should not be operated by persons under 18 years of age.
- Never operate this equipment without proper protective clothing, shatterproof glasses, steel-toed boots and other protective devices required by the job.
- Never operate this equipment when not feeling well due to fatigue, illness or taking medicine.
- Never operate this equipment under the influence of drugs or alcohol.
- Never use accessories or attachments, which are not recommended by our company for this equipment. This may result damage to the equipment and/or injury to user.
- The manufacturer does not assume responsibility for any accident due to equipment modifications.
- Whenever necessary, replace nameplate, operation and safety decals when it is difficult to be read.
- Always check the machine for loosened threads or bolts before starting.
- Never touch the hot exhaust manifold, muffler or cylinder. Allow these parts to cool before servicing engine or saw.
- High Temperature: Allow the engine to cool before adding fuel or performing service and maintenance functions. Contact with hot components can cause serious burns.
- The engine section of this cutter requires an adequate free flow of cooling air.
- Never operate the cutter in any enclosed or narrow area where free flow of the air is restricted. If the air flow is restricted it will cause serious damage to the saw or engine and may cause injury to people. Remember the cutter's engine gives off DEADLY carbon monoxide gas.
- Always refuel in a well-ventilated area, away from sparks and open flames.
- Always be extremely cautious when working with flammable liquids. When refueling, stop the engine and allow it to cool.

- Do not smoke around or near the machine. Fire or explosion could result from fuel vapors, or if fuel is spilled on a hot engine.
- Never operate the cutter in an explosive atmosphere or near combustible materials. An explosion or fire could result causing severe bodily harm or even death.
- Topping-off to the fuel filler port is dangerous, as it tends to spill fuel.
- Never use fuel as a cleaning agent.
- Always read, understand, and follow procedures in Operator's Manual before attempting to operate the equipment.
- Always be sure that the operator is familiar with the proper safety precautions.
- Stop the engine when leaving the cutter unattended.
- Block the unit when leaving or when using on a slope.
- Maintain this equipment in a safe operating condition at all times.
- Always stop the engine before servicing, adding fuel and oil.
- Never run engine without air filter. Severe engine damage may occur.
- Always service air cleaner frequently to prevent carburetor malfunction.
- Always store equipment properly when it is not being used. Equipment should be stored in a clean, dry location out of the reach of children.
- Never operate this cutter in areas that contain combustible material or fumes. Explosions may result from errant sparks from the equipment.

**WARNING**

Do not operate this equipment unless all guards and safety devices are attached in place.
Caution must be exercised while servicing this equipment. Rotating and moving parts can cause injury if contacted.
Keep all inexperienced and unauthorized people away from the equipment at all times.
Unauthorized equipment modifications will void all warranties.

Diamond Blade Safety

- Use appropriate steel centered diamond blades manufactured for use on concrete cutters.
- Always inspect diamond blades before each use. The blade should exhibit no cracks, dings, or flaws in the steel centered core and / or rim. Center(arbor) hole must be undamaged and have the accurate model dimensions.
- Examine blade flanges for damage, excessive wear and cleanliness before mounting blade.
- Blade should fit snugly on the shaft and against the inside / outside blade flanges.
- Ensure that the blade is marked with an operating speed greater than the blade shaft speed of the cutter.
- Only cut the material that is specified by the diamond blade. Read the specifications of the diamond blade to ensure the proper tool has been matched to the material being cut.
- Always keep blade guards in place. Exposure of the diamond blade must not exceed 180 degrees.
- Ensure that the diamond blade does not come into contact with ground or surface during transportation.
- Do not drop the diamond blade on ground or surface.
- The engine governor is designed to permit maximum engine speed in a no-load condition.
- Speeds that exceed this limit may cause the diamond blade to exceed the maximum safe allowable speed.
- Ensure that the blade is mounted for proper operating direction.

Cutter Transportation Safety

- Use the lifting bail and appropriate lifting equipment to ensure the safe movement of the cutter.
- Do not use the handle bars and /or front pointer as lifting points.
- Never tow the saw behind a vehicle.
- Ensure that both pointer bars are positioned appropriately to minimize their exposure during transportation.
- Safeguard against extreme cutter attitudes relative to lever. Engine tipped to extreme angles may cause oil to gravitate into the cylinder head making the engine difficult to start.
- Never transport the cutter with the blade mounted.

Emergencies

- Always know the location of the nearest fire extinguisher and first aid kit. Know the location of the nearest telephone. Also know the phone numbers of the nearest ambulance, doctor and fire department. This information will be invaluable in the case of an emergency.

Maintenance Safety

- Never lubricate components or attempt service on a running machine.
- Always allow the machine a proper amount of time to cool before servicing.
- Keep the machinery in running condition.
- Fix damage to the machine immediately and always replace broken parts.
- Dispose of hazardous waste properly. Examples of potentially hazardous waste are used motor oil.
- Fuel and fuel filters.
- Do not use food or plastic containers to dispose of hazardous waste.

OPERATION**Operating Principle**

The following instructions were compiled to provide you information on how to obtain long and trouble free use of the unit. Periodic maintenance of this unit is essential. Read the manual in its entirety and follow the instructions carefully. Failure to do so may injure yourself or a bystander.

Delivery Checks

Immediately upon taking delivery of your new equipment and before putting it into service:

- Read the handbook completely-it could save a great of unnecessary expense.
- Check the general condition of the equipment - has is been damaged during delivery?
- Check engine oil level.
- Check fuel levels.

Installing Blade

1. Be certain that the spark plug is disconnected or saw in unplugged.
2. Remove the blade shaft nut, and take off outside blade shaft flange.
3. Clean off any foreign particles on the clamping surfaces of flanges and on the mounting surface of the blade.
4. Place the blade on the blade shaft, lining up the offset drive pin in the blade with drive pin in the mounting collar (if the pin system is available on the machine). If your blade has a directional rotational arrow, position arrow for down cut (diamond tail trailing for down cut).
5. Replace the outside blade shaft flange on the blade shaft. Drive pin on the inside collar must project through the drive in the blade and into the outside collar (if the pin system is available on the machine).
6. Tighten the blade shaft nut securely against star washer and outside flange, using a wrench.
7. Reconnect the spark plug or (with switch "off ") plug in the electric supply cord.

Types of Cutting

- Cut speed depends entirely on using the correct blade for the material to be cut. Wet or dry, diamond blades of various specifications are available for cutting concrete or asphalt.
- Before Starting / Cold Start / Hot Start / To Start Cutting.

Before Starting

1. Use correct blade for cutting conditions.
2. Ensure arbors and flanges are clean and undamaged .
3. Mount blade and tighten securely using wrench.
4. When wet cutting, check water jets for adequate flow.
5. Align pointer with cutter blade.

Caution – Set unit up in an open area. Avoid close proximity to structures or other equipment. Failure to do so may cause inadvertent injury to operator or other persons in the area.

Cold start – open the fuel valve under the gas tank all the way. Position the engine stop switch, located on the engine, to run. Open the throttle approximately half way and apply the choke. Pull the starter rope sharply. When the engine starts, open the choke and adjust the throttle as necessary to keep it running. Allow the engine to warm up for a few minutes before placing it under the load. If the engine does not start after (3) pulls, open choke slightly to prevent flooding. Always operate the engine at full throttle when under load.

Hot Start – Open the valve under the gas tank all the way if it has been shut off. Open the throttle approximately half way. Do not apply the choke. Pull the starter rope sharply until the engine starts. When the engine starts, adjust the throttle. Always operate the engine at full throttle when under load.

Caution-Gasoline Engines – To improve the engine service life, allow the engine to idle without load for (2) to (5) minutes before shutting it down. When the idling period is up, use the stop switch located on the engine and turn it to stop. Close the fuel valve under the gas tank. Engine flooding can occur if the valve is left open during transport.

To Start Cutting

1. Start engine and let engine warm up. All cutting is done at full throttle.
2. Align blade and cutter with cut. If wet cutting, open water valve and turn water safety switch on.
3. Lower blade into cut slowly.
4. Cut as fast as blade will allow. If blade climbs out of cut, reduce forward speed or depth of cut.
5. Use only enough side pressure on cutter handles to follow cutting line.

Cutting

Lower the blade into concrete to required depth by turning the tilt crank counterclockwise. Ease the saw slowly forward. Slow forward pressure if the saw begins to stall.

Note: For deeper cuts (4 inches/102mm or more), several cuts should be made in incremental steps of 1-1/2 inch (38mm) to 2 inches (51mm) until the desired depth is reached. Push the saw steadily forward, using the front pointer as a guide. Exert enough forward pressure so that the engine / motor begins to labor, but does not slow down. If the saw begins to stall, retard forward movement until full RPM is restored to the blade. If saw stalls, raise the blade out of the cut before restarting. Avoid excessive side pressure or twisting of the blade in cut.

Belts and Pulleys

NEVER MAKE ADJUSTMENTS TO V-BELTS AND PULLEYS WHILE ENGINE IS RUNNING

1. The best tension for a v-belt drive is the lowest tension at which the belts will not slip under full load.
2. Take up tension until the belts are snug in the grooves. Run the drive for about five (5) minutes to "seat" the belts. If the belts slip, tighten them until they no longer slip at peak load. Most new belts will need additional tensioning after seating.
3. Remember, too much tension shortens belt and bearing life.
4. Check the belt tension frequently during the first day of operation. Check the belt tension periodically thereafter and make any necessary adjustments.
5. The two most common causes of sheave misalignment are:
 - a) The engine drive shaft and the blade shaft are not parallel.
 - b) The pulleys are not located properly on the shafts.
6. To check alignment, use a steel straight edge. See Figure 1.
7. Line up the straight edge along the outside face of both pulleys shown in the drawing. All pulleys have (2) set screws in the bottom of their grooves. Set screws require threadlocker.
8. Misalignment will show up as a gap between the pulley face and straight edge. Make sure there is clearance between arbor pulley and saw base on both sides.

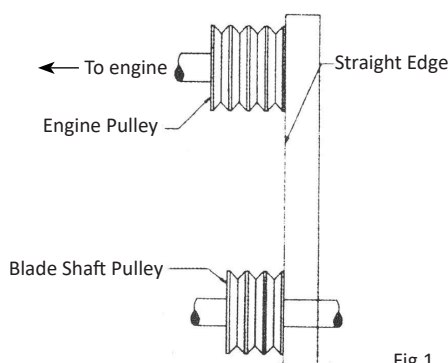


Fig.1

Dry cutting

Never operate any saw without safety guards in place.

Do not exceed maximum operating speed established for blade diameter.

Do not force blade into material: allow blade to cut at its own speed.

Do not make long continuous cuts. Never dry cut for more than 30 seconds at a time. Allow blade to cool.

Do not cut or grind side of blade or cut a curve or radius. Do not cut dry with blades recommended for wet cutting.

Do not operate saw with blade diameter larger than machine's capacity.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
UNEVEN SEGMENT WEAR 	(in wet cutting) insufficient water (usually on one side of blade). - Equipment defects can also cause the segments to wear unevenly. - Saw head is misaligned.	- Flush water system. - Check flow to both sides of blade. - Replace had bearings, worn arbor shaft or misalignment to spindle. - Check alignment for squareness, both vertically and horizontally, of the saw blade.
SEGMENT CRACKS 	Blade is too hard for material being cut.	Use a blade with a softer bond / matrix.
SEGMENT LOSS 	- Blade overheats because of coolant (water or air). - Core is worn from undercutting. - Defective collars / flanges set blade out of alignment. - Blade is too hard for material being cut. - Blade is cutting out of round, causing a pounding motion. - Improper blade tension.	(Wet Cutting) Check water lines. - Make sure flow is adequate on both sides of blade and there are no blockages. - Use sufficient water to flush out the cut. (Dry cutting) Run blade free of cut periodically to air cool. - Clean collars / flanges or replace if they are under recommended diameter. - Use proper blade specification for material being cut. - Replace worn bearings; realign blade shaft or replace worn blade mounting arbor. - When ordering blades match shaft speed of saw. - Check spindle speed to ensure blade is running at correct RPM. - Avoid twisting or turning blade in the cut.
CRACKS IN CORE 	- Blade flutters in cut as a result of losing blade tension. - Blade specification is too hard for the material being cut.	- Tighten the blade shaft nut. - Make sure blade is running at proper speed and that drive pin is functioning properly. - Use a softer bond / matrix to eliminate stress.
LOSS OF TENSION 	- Core overheating. - Core overheating as a result of blade spinning on arbor. - Core overheating from rubbing the material being cut. - Unequal pressure at blade clamping collars/ langes. - Blade is too hard for the material being cut.	- Make certain blade RPM is correct. - Check water flow, distribution and lines. - Tighten the blade shaft nut. Make certain that the drive pin is functioning. - Properly align the saw to square cut. - Collars / flanges must be identical in diameter and the recommended size. - Use a softer bond / matrix to reduce stress.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
BLADE WOBBLER 	• Blade is on a damaged or worn saw. • Worn collar. • Blade runs at an incorrect speed. • Collar / flange diameters are not identical. • Blade is bent as a result of dropping or twisting.	• Check collars / flanges to make sure they are clean, flat and of correct diameter. • Set engine at proper RPM. • Use proper size blade collars / flanges. • Do not use bent blade. Contact blade manufacturer.
BLADE WILL NOT CUT 	• Blade is too hard for material being cut. • Blade has become dull. • Blade does not cut material it was specified for.	• Select proper blade for material being cut. • Sharpen by cutting on softer abrasive material to expose diamonds. If continually sharpening, the blade is too hard for the material being cut. • Break – in on the material to be cut. Sharpen as you would a dull blade.
UNDERCUTTING THE CORE 	• Abrasive wearing of the core faster than the segments.	• Use water to flush out fines generated during cutting. • Use wear- resistant cores.
ARBOR HOLE OUT-OF-ROUND 	• Collars / flanges are not properly tightened, permitting blade to rotate or vibrate on the shaft. • Collars / flanges are worn or dirty. • Blade is not properly mounted.	• Make certain the blade is mounted on the proper shaft diameter. Tighten the shaft nut with a wrench to make certain that the blade is secure. • Clean collars / flanges, make sure they are not worn. Tighten arbor nut. • Make sure the pin hole slides over drive pin.
BLADE WORN OUT OF ROUND 	• Shaft bearing are worn. • Surges occur because engine is not properly tuned. • Blade arbor hole is damaged from incorrectly mounting the blade. • Bond / matrix is too hard for material. • Blade is slipping, wearing one half of blade more than other. • Check for bad bearings, bent shaft, or worn mounting arbor.	• Install new blade shaft bearing or blade shaft, as required. • Tune engine according to manufacturer's manual. • If core is worn or arbor hole damaged, DO NOT USE. Contact blade manufacturer. • Replace worn shaft or mounting arbor bushing. • Make certain that drive pin is functioning. • Tighten spindle nut.

LUBRICATION AND SERVICE

- Check oil levels, wiring, hoses (air, fuel, water) and lubricate machine daily.
- Repair or replace all worn or damaged components immediately.
- Check drive belt tension, do not over-tension.
- Make sure machine has full set of matched belts.
- Check blade shaft, make sure arbor and threads are not worn, damaged, or bent.
- Blade shaft bearings should be tight, no free play side-to-side or up and down.
- Grease blade shaft bearings daily.
- Blade collars should be clean, free of nicks and burrs. No diameter wear and not out of round.
- Drive pin not excessively worn or bent and free of gouges.
- All guards in place and secure.
- All fasteners tight and secure.
- Air filter / oil filter (hydraulic or engine) clean.
- Flush clean water through the pump and spray the assembly every night. This prolongs the pump and blade life.
- Clean machine before starting lubrication maintenance.
- Insure machine is on solid, level ground before starting maintenance.
- During lubrication maintenance insure strict cleanliness is observed at all times.
- To avoid the risk of accidents, use the correct tool for the job and keep tools clean.
- The draining of engine oil is best carried out when the oil is warm not hot.
- Any spilled oil must be cleaned up immediately.
- Use only clean containers for oil and only clean, fresh oils and grease of correct grade.
- Contaminated Water / Fluids / Oil / Filters Must Be Disposed of Safely.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, όλοι οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν αυτές τις οδηγίες πριν από τη λειτουργία, την αλλαγή εξαρτημάτων ή την εκτέλεση συντήρησης στον εξοπλισμό. Όλες οι πιθανές καταστάσεις δεν μπορούν να καλυφθούν σε αυτές τις οδηγίες. Πρέπει να δίνεται προσοχή από όλους όσους χρησιμοποιούν, συντηρούν ή εργάζονται κοντά σε αυτόν τον εξοπλισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΛΑΔΙ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Γεμίστε τον κινητήρα με λάδι στη σωστή στάθμη πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.



ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικές Προδιαγραφές	
Μοντέλο	BTC5115
Ισχύς Κινητήρα	6,5HP (4,1 kW)
Κινητήρας	196cc
Μέγιστο Βάθος Κοπής	9 cm
Διάμετρος Λεπίδας	350 mm
Ρύθμιση Βάθους	Περιστροφή Λαβής
Χωρητικότητα Δεξαμενής Νερού	12 L
Weight	76 Kg
Περιλαμβάνει	Λεπίδα 350mm

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο! Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό! Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται μόνο για βιομηχανική χρήση. Οι ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται κατά το χειρισμό αυτών των κοπτικών σκυροδέματος.

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μην λειτουργήσετε ή συντηρήσετε αυτόν τον εξοπλισμό πριν διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 18 ετών.
- Ποτέ μη χειρίζεστε αυτόν τον εξοπλισμό χωρίς τον κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό, γυαλιά προστασίας από θραύσματα, μπότες με χαλύβδινες μύτες και άλλες προστατευτικές συσκευές που απαιτούνται από την εργασία.
- Ποτέ μη χειρίζεστε αυτόν τον εξοπλισμό όταν δεν αισθάνεστε καλά λόγω κόπωσης, ασθένειας ή λήψης φαρμάκων.
- Ποτέ μη χειρίζεστε αυτόν τον εξοπλισμό υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή παρελκόμενα, τα οποία δεν συνιστώνται από την εταιρεία μας για αυτόν τον εξοπλισμό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό ή/και τραυματισμό του χρήστη.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ατυχήματα που οφείλονται σε τροποποιήσεις του εξοπλισμού.
- Όποτε είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τις πινακίδες τύπου, λειτουργίας και ασφαλείας όταν είναι δύσκολο να διαβαστούν.
- Ελέγχετε πάντα το μηχάνημα για χαλαρωμένα σπειρώματα ή βίδες πριν ξεκινήσετε.
- Ποτέ μην αγγίζετε την καυτή πολλαπλή εξαγωγή, τον σιγαστήρα ή τον κύλινδρο. Αφήστε αυτά τα μέρη να κρυώσουν πριν από τη συντήρηση του κινητήρα ή του πριονιού.
- Υψηλή θερμοκρασία: Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν προσθέσετε καύσιμο ή πριν εκτελέσετε εργασίες σέρβις και συντήρησης. Η επαφή με καυτά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά χτυπήματα.
- Το τμήμα κινητήρα αυτού του κοπτικού μηχανήματος απαιτεί επαρκή ελεύθερη ροή αέρα ψύξης.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το κοπτικό σε κλειστό ή στενό χώρο όπου η ελεύθερη ροή του αέρα είναι περιορισμένη. Εάν η ροή του αέρα είναι περιορισμένη, θα προκληθεί σοβαρή ζημιά στο πριόνι ή στον κινητήρα και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ατόμων. Να θυμάστε ότι ο κινητήρας του κοπτικού εκπέμπει ΘΑΝΑΤΗΦΟΡΟ αέριο μονοξειδίου του άνθρακα.

- Να ανεφοδιάζετε πάντα σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από σπινθήρες και φλόγες.
- Να είστε πάντα εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά. Κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμα, σταματήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Μην καπνίζετε γύρω ή κοντά στο μηχανήμα. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη από τους ατμούς καυσίμου ή αν χυθεί καύσιμο σε καυτό κινητήρα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το κοπτικό μηχανήμα σε εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή πυρκαγιά που θα προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες ή ακόμα και θάνατο.
- Το γέμισμα από το στόμιο πλήρωσης καυσίμου είναι επικίνδυνο, καθώς τείνει να χύνεται το καύσιμο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καύσιμο ως καθαριστικό μέσο.
- Να διαβάσετε, να κατανοείτε και να ακολουθείτε πάντα τις διαδικασίες στο εγχειρίδιο χρήσης πριν επιχειρήσετε να χειριστείτε τον εξοπλισμό.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο χειριστής είναι εξοικειωμένος με τις κατάλληλες προφυλάξεις ασφαλείας.
- Σταματάτε τον κινητήρα όταν αφήνετε το κοπτικό χωρίς επιτήρηση.
- Μπλοκάρετε τη μονάδα όταν φεύγετε ή όταν τη χρησιμοποιείτε σε πλαγιά.
- Διατηρείτε αυτόν τον εξοπλισμό σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας ανά πάσα στιγμή.
- Σταματάτε πάντα τον κινητήρα πριν από τη συντήρηση, την προσθήκη καυσίμου και λαδιού.
- Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.
- Να συντηρείτε πάντα συχνά το φίλτρο αέρα για να αποφύγετε δυσλειτουργία του καρμπυρατέρ.
- Να αποθηκεύετε πάντα σωστά τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να αποθηκεύεται σε καθαρό και στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτό το κοπτικό μηχανήμα σε χώρους που περιέχουν εύφλεκτα υλικά ή αναθυμιάσεις. Μπορεί να προκληθούν εκρήξεις από σπινθήρες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό εάν δεν έχουν τοποθετηθεί στη θέση τους όλα τα προστατευτικά και οι διατάξεις ασφαλείας. Πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τη συντήρηση αυτού του εξοπλισμού. Τα περιστρεφόμενα και κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση επαφής. Κρατήστε πάντοτε μακριά από τον εξοπλισμό όλα τα άπειρα και μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις του εξοπλισμού ακυρώνουν όλες τις εγγυήσεις.

Ασφάλεια Διαμαντολεπίδας

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλες ασφάλινες κεντραρισμένες διαμαντολεπίδες που κατασκευάζονται για χρήση σε κοπτικά σκυροδέματος.
- Επιθεωρείτε πάντα τις λεπίδες διαμαντιών πριν από κάθε χρήση. Η λεπίδα δεν πρέπει να παρουσιάζει ρωγμές, χτυπήματα ή ελαττώματα στον ασάλινο κεντραρισμένο πυρήνα ή/και στο χείλος. Η κεντρική οπή (άξονας) πρέπει να είναι άθικτη και να έχει τις ακριβείς διαστάσεις του μοντέλου.
- Ελέγξτε τις φλάντζες της λεπίδας για βλάβες, υπερβολική φθορά και καθαριότητα πριν από την τοποθέτηση της λεπίδας.
- Η λεπίδα θα πρέπει να εφαρμόζει καλά στον άξονα και στις εσωτερικές/εξωτερικές φλάντζες της λεπίδας.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα φέρει σήμανση και ταχύτητα λειτουργίας μεγαλύτερη από την ταχύτητα του άξονα της λεπίδας του κόφτη.
- Κόβετε μόνο το υλικό που καθορίζεται από τη διαμαντολεπίδα. Διαβάστε τις προδιαγραφές της διαμαντολεπίδας για να βεβαιωθείτε ότι το κατάλληλο εργαλείο έχει προσαρμοστεί στο υλικό που κόβεται.
- Διατηρείτε πάντα τα προστατευτικά της λεπίδας στη θέση τους. Η θέση έκθεσης της διαμαντολεπίδας δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 180 μοίρες.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα διαμαντιού δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή την επιφάνεια κατά τη μεταφορά.
- Μην ρίχνετε τη λεπίδα διαμαντιού στο έδαφος ή σε επιφάνεια.
- Ο ρυθμιστής του κινητήρα έχει σχεδιαστεί για να επιτρέπει τη μέγιστη ταχύτητα του κινητήρα σε κατάσταση μηδενικού φορτίου.
- Οι ταχύτητες που υπερβαίνουν αυτό το όριο ενδέχεται να προκαλέσουν την υπέρβαση της μέγιστης ασφαλούς επιτρεπόμενης ταχύτητας της λεπίδας διαμαντιού.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί για τη σωστή κατεύθυνση λειτουργίας.

Ασφαλής Μεταφορά

- Χρησιμοποιήστε το άγγιστρο ανύψωσης και τον κατάλληλο ανυψωτικό εξοπλισμό για να διασφαλίσετε την ασφαλή μετακίνηση του κόφτη.
- Μην χρησιμοποιείτε τις ράβδους χειρισμού ή/και τον μπροστινό οδηγό ως σημεία ανύψωσης.
- Ποτέ μην ρυμουλκείτε το κοπτικό πίσω από όχημα.
- Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο λαβές είναι τοποθετημένες κατάλληλα ώστε να ελαχιστοποιείται η έκθεσή τους κατά τη μεταφορά.
- Προστατεύστε το κοπτικό από ακραίες θέσεις σε σχέση με το μοχλό. Η κλίση του κινητήρα σε ακραίες γωνίες μπορεί να έχει ως συνέπεια τη συγκέντρωση λαδιού μέσα στην κυλινδροκεφαλή, με αποτέλεσμα να είναι δύσκολη η εκκίνηση του κινητήρα.
- Ποτέ μην μεταφέρετε το κοπτικό με τοποθετημένη τη λεπίδα.

Επείγουσες Καταστάσεις

Να γνωρίζετε πάντα τη θέση του πλησιέστερου πυροσβεστήρα και του κιτ πρώτων βοηθειών. Να γνωρίζετε τη θέση του πλησιέστερου τηλεφώνου. Να γνωρίζετε επίσης τα τηλέφωνα του πλησιέστερου ασθενοφόρου, γιατρού και της πυροσβεστικής υπηρεσίας. Αυτές οι πληροφορίες θα είναι ανεκτίμητες σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Ασφάλεια Συντήρησης

- Ποτέ μην λιπαίνετε εξαρτήματα ή επιχειρείτε να κάνετε σέρβις σε μηχανήμα που βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αφήνετε πάντοτε το μηχανήμα να κρυώσει για αρκετό χρόνο πριν από τη συντήρηση.
- Διατηρείτε το μηχανήμα σε κατάσταση λειτουργίας.
- Επιδιορθώνετε αμέσως τις φθορές στο μηχανήμα και αντικαθιστάτε πάντα τα κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Απορρίπτετε σωστά τα επικίνδυνα απόβλητα. Παραδείγματα δυνητικά επικίνδυνων αποβλήτων είναι το χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα.
- Καύσιμα και φίλτρα καυσίμου.
- Μην χρησιμοποιείτε δοχεία τροφίμων ή πλαστικά δοχεία για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αρχές Λειτουργίας

Οι ακόλουθες οδηγίες συντάχθηκαν για να σας παράσχουν πληροφορίες σχετικά με το πώς θα έχετε μακροχρόνια και απρόσκοπτη χρήση του μηχανήματος. Η περιοδική συντήρηση αυτής της μονάδας είναι απαραίτητη. Διαβάστε το εγχειρίδιο στο σύνολό του και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να τραυματίσετε τον εαυτό σας ή κάποιον παρευρισκόμενο.

Έλεγχος Παράδοσης

Αμέσως μετά την παραλαβή του νέου σας μηχανήματος και πριν το θέσετε σε λειτουργία:

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο - μπορεί να σας γλιτώσει από πολλά περιττά έξοδα.
- Ελέγξτε τη γενική κατάσταση του εξοπλισμού - έχει υποστεί ζημιές κατά την παράδοση;
- Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού του κινητήρα.
- Ελέγξτε τα επίπεδα καυσίμου.

Εγκατάσταση Λεπίδας

1. Βεβαιωθείτε ότι το μπουζί είναι αποσυνδεδεμένο ή ότι το πριόνι είναι αποσυνδεδεμένο.
2. Αφαιρέστε το παξιμάδι του άξονα λεπίδας και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα του άξονα λεπίδας.
3. Καθαρίστε τυχόν σωματίδια από τις επιφάνειες σύσφιξης των φλαντζών και από την επιφάνεια τοποθέτησης της λεπίδας.
4. Τοποθετήστε τη λεπίδα στον άξονα της λεπίδας, ευθυγραμμίζοντας τον μετατοπισμένο πείρο κίνησης στη λεπίδα με τον πείρο κίνησης στο κολάρο τοποθέτησης (εάν το σύστημα πείρων είναι διαθέσιμο στο μηχανήμα). Εάν η λεπίδα σας διαθέτει βέλος κατεύθυνσης, τοποθετήστε το βέλος για κοπή (η οπίσθια ακμή να ακολουθεί για κοπή προς τα κάτω).
5. Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα του άξονα της λεπίδας στον άξονα της λεπίδας. Ο πείρος κίνησης στο εσωτερικό κολάρο πρέπει να προεξέχει μέσα από τον οδηγό στη λεπίδα και στο εξωτερικό κολάρο (εάν το σύστημα πείρων είναι διαθέσιμο στο μηχανήμα).
6. Σφίξτε το παξιμάδι του άξονα της λεπίδας με ασφάλεια έναντι της αστροειδούς ροδέλας και της εξωτερικής φλάντζας, χρησιμοποιώντας ένα κλειδί.
7. Επανασυνδέστε το μπουζί ή (με διακόπτη "off") συνδέστε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Τύποι κοπής

- Η ταχύτητα κοπής εξαρτάται αποκλειστικά από τη χρήση της σωστής λεπίδας για το προς κοπή υλικό. Για την κοπή σκυροδέματος ή ασφάλτου διατίθενται υγρές ή ξηρές, διαμαντένιες λεπίδες διαφόρων προδιαγραφών.
- Πριν από την εκκίνηση / Κρύα εκκίνηση / Ζεστή εκκίνηση / Για να ξεκινήσετε την κοπή.

Πριν από την έναρξη

1. Χρησιμοποιήστε τη σωστή λεπίδα για τις συνθήκες κοπής.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες και οι φλάντζες είναι καθαρά και άθικτα.
3. Τοποθετήστε τη λεπίδα και σφίξτε τη με ασφάλεια χρησιμοποιώντας κλειδί.
4. Κατά την υγρή κοπή, ελέγξτε τους πίδακες νερού για επαρκή ροή.
5. Ευθυγραμμίστε τη λαβή με τη λεπίδα κοπής.

Προσοχή – Τοποθετήστε τη μονάδα σε ανοιχτό χώρο. Αποφύγετε τη στενή γειτνίαση με κατασκευές ή άλλο εξοπλισμό. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ακούσιος τραυματισμός του χειριστή ή άλλων ατόμων που βρίσκονται στην περιοχή.

Ψυχρή εκκίνηση - ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου κάτω από το ρεζερβουάρ καυσίμου μέχρι τέρμα. Τοποθετήστε τον διακόπτη διακοπής λειτουργίας του κινητήρα, που βρίσκεται στον κινητήρα, σε θέση λειτουργίας. Ανοίξτε το γκάζι περίπου μέχρι τη μέση και χρησιμοποιήστε το τσοκ. Τραβήξτε απότομα το σχοινί της μίζας. Όταν ο κινητήρας εκκινήσει, ανοίξτε το τσοκ και ρυθμίστε το γκάζι ανάλογα με τις ανάγκες για να τον κρατήσετε σε λειτουργία. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγα λεπτά πριν τον τοποθετήσετε. Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από (3) τραβήγματα, ανοίξτε ελαφρώς το τσοκ για να αποφύγετε την υπερχειλίση. Λειτουργείτε πάντα τον κινητήρα με τέρμα γκάζι όταν βρίσκεται υπό φορτίο.

Θερμή Εκκίνηση – Ανοίξτε τη βαλβίδα κάτω από το ρεζερβουάρ βενζίνης μέχρι τέρμα, εάν έχει κλείσει. Ανοίξτε το γκάζι περίπου μέχρι τη μέση. Μην χρησιμοποιείτε το τσοκ. Τραβήξτε απότομα το σχοινί της μίζας μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Όταν ο κινητήρας ξεκινήσει, ρυθμίστε το γκάζι. Λειτουργείτε πάντα τον κινητήρα με τέρμα γκάζι όταν βρίσκεται υπό φορτίο.

Προσοχή - Βενζινοκινητήρες - Για να βελτιώσετε τη διάρκεια ζωής του κινητήρα, αφήστε τον κινητήρα στο ρελαντί χωρίς φορτίο για (2) έως (5) λεπτά πριν τον σβήσετε. Όταν τελειώσει η περίοδος ρελαντί, χρησιμοποιήστε το διακόπτη διακοπής που βρίσκεται στον κινητήρα και γυρίστε τον μέχρι να σταματήσει. Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου κάτω από το ρεζερβουάρ βενζίνης. Μπορεί να προκληθεί υπερχειλίση του κινητήρα εάν η βαλβίδα παραμείνει ανοιχτή κατά τη μεταφορά.

Για να ξεκινήσετε την κοπή

1. Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί. Όλη η κοπή γίνεται με τέρμα γκάζι.
2. Ευθυγραμμίστε τη λεπίδα και τον κόφτη με την φορά κοπής. Σε περίπτωση υγρής κοπής, ανοίξτε τη βαλβίδα νερού και ενεργοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας νερού.
3. Κατεβάστε τη λεπίδα αργά μέσα στην τομή.
4. Κόψτε τόσο γρήγορα όσο επιτρέπει η λεπίδα. Εάν η λεπίδα αναρριχηθεί εκτός τομής, μειώστε την ταχύτητα προώθησης ή το βάθος κοπής.
5. Χρησιμοποιήστε αρκετή πλευρική πίεση στις λαβές του κοπτικού για να ακολουθήσετε τη γραμμή κοπής.

Κοπή

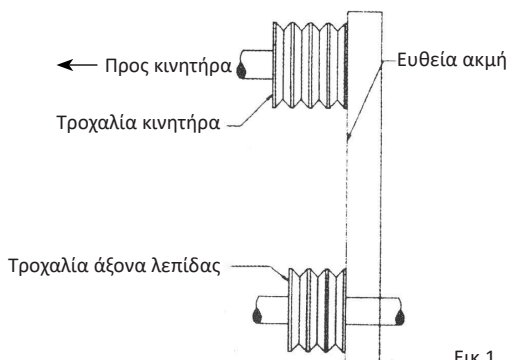
Χαμηλώστε τη λεπίδα στο σκυρόδεμα στο απαιτούμενο βάθος, περιστρέφοντας τον μοχλό κλίσης αριστερόστροφα. Χαμηλώστε το πριόνι αργά προς τα εμπρός. Επιβραδύνετε την πίεση προς τα εμπρός εάν το πριόνι αρχίσει να ακινητοποιείται.

Σημείωση: Για βαθύτερες κοπές (4 ίντσες/102 χιλιοστά ή περισσότερο), θα πρέπει να γίνουν αρκετές κοπές με βήματα από 1-1/2 ίντσα (38 χιλιοστά) έως 2 ίντσες (51 χιλιοστά) μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό βάθος. Σπρώξτε το πριόνι σταθερά προς τα εμπρός, χρησιμοποιώντας τον μπροστινό δείκτη ως οδηγό. Ασκίστε αρκετή πίεση προς τα εμπρός, ώστε ο κινητήρας / το μοτέρ να αρχίσει να εργάζεται, αλλά να μην επιβραδύνει. Εάν το πριόνι αρχίσει να ακινητοποιείται, επιβραδύνετε την κίνηση προς τα εμπρός μέχρι να αποκατασταθεί η πλήρης ταχύτητα περιστροφής της λεπίδας. Εάν το πριόνι ακινητοποιηθεί, ανασηκώστε τη λεπίδα εκτός κοπής πριν την επανεκκίνηση. Αποφύγετε την υπερβολική πλευρική πίεση ή τη σύστροφή της λεπίδας στην κοπή.

Ιμάντες και τροχαλίες

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΣΤΟΥΣ ΙΜΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΤΡΟΧΑΛΙΕΣ ΕΝΩ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

1. Η καλύτερη τάση για έναν ιμάντα είναι η χαμηλότερη τάση στην οποία οι ιμάντες δεν θα γλιστρήσουν υπό πλήρες φορτίο.
2. Ανεβάστε την τάση μέχρι οι ιμάντες να εφαρμόζουν καλά στις αυλακώσεις. Λειτουργήστε τον κινητήρα για περίπου πέντε (5) λεπτά για να "καθίσουν" οι ιμάντες. Εάν οι ιμάντες γλιστρούν, σφίξτε τους μέχρι να μην γλιστρούν πλέον στο μέγιστο φορτίο. Οι περισσότεροι νέοι ιμάντες θα χρειαστούν πρόσθετη τάνυση μετά την τοποθέτηση.
3. Να θυμάστε ότι η υπερβολική τάνυση μειώνει τη διάρκεια ζωής του ιμάντα και των ρουλεμάν.
4. Ελέγχετε συχνά την τάνυση του ιμάντα κατά τη διάρκεια της πρώτης ημέρας λειτουργίας. Ελέγξτε την τάνυση του ιμάντα περιοδικά στη συνέχεια και κάντε τις απαραίτητες ρυθμίσεις.
5. Οι δύο συνηθέστερες αιτίες κακής ευθυγράμμισης των τροχαλιών είναι:
 - α) Ο άξονας κίνησης του κινητήρα και ο άξονας της λεπίδας δεν είναι παράλληλοι.
 - β) Οι τροχαλίες δεν είναι σωστά τοποθετημένες στους άξονες.
6. Για να ελέγξετε την ευθυγράμμιση, χρησιμοποιήστε μια χαλύβδινη ευθεία. Βλέπε εικόνα 1.
7. Ευθυγραμμίστε την ευθεία κατά μήκος της εξωτερικής όψης και των δύο τροχαλιών που φαίνονται στο σχέδιο. Όλες οι τροχαλίες έχουν (2) βίδες ρύθμισης στο κάτω μέρος των αυλακώσεων τους. Οι βίδες ρύθμισης απαιτούν κλειδί σπειρώματος.
8. Η κακή ευθυγράμμιση θα εμφανιστεί ως κενό μεταξύ της επιφάνειας της τροχαλίας και της ευθείας ακμής. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει διάκενο μεταξύ της τροχαλίας του άξονα και της βάσης του πριονιού και στις δύο πλευρές.



Εικ.1

Ξηρή κοπή

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε πριόνι χωρίς προστατευτικά ασφαλείας.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας που έχει καθοριστεί για τη διάμετρο της λεπίδας.

Μην πιέζετε τη λεπίδα στο υλικό: αφήστε τη λεπίδα να κόψει με τη δική της ταχύτητα.

Μην κάνετε μεγάλες συνεχείς κοπές. Ποτέ μην κάνετε ξηρή κοπή για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα τη φορά. Αφήστε τη λεπίδα να κρυώσει.

Μην κόβετε ή λειαίνετε την πλευρά της λεπίδας και μην κόβετε καμπύλες ή ακτίνες. Μην κόβετε στεγνά με λεπίδες που συνιστώνται για υγρή κοπή.

Μη λειτουργείτε το πριόνι με διάμετρο λεπίδας μεγαλύτερη από τη χωρητικότητα του μηχανήματος.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
ΑΝΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗ ΦΘΟΡΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ  ΡΩΓΜΕΣ ΣΕ ΤΜΗΜΑΤΑ  ΦΘΟΡΑ ΤΜΗΜΑΤΟΣ 	(στην υγρή κοπή) ανεπαρκές νερό (συνήθως στη μία πλευρά της λεπίδας). - Τα ελαττώματα του εξοπλισμού μπορούν επίσης να προκαλέσουν ανομοιόμορφη φθορά των τμημάτων. - Η κεφαλή του πριονιού είναι εσφαλμένα ευθυγραμμισμένη. - Η λεπίδα είναι πολύ σκληρή για το υλικό που κόβεται.	- Ξεπλύνετε το σύστημα νερού. - Ελέγξτε τη ροή και στις δύο πλευρές της λεπίδας. - Αντικαταστήστε τα ρουλεμάν, τον φθαρμένο άξονα της ατράκτου ή την λανθασμένη ευθυγράμμιση της ατράκτου. - Ελέγξτε την ευθυγράμμιση, τόσο κάθετα όσο και οριζόντια, της λεπίδας του πριονιού. - Χρησιμοποιήστε μια λεπίδα με πιο μαλακότερη μήτρα κοπής.
ΡΩΓΜΕΣ ΣΤΟΝ ΠΥΡΗΝΑ  ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΑΣΗΣ 	- Η λεπίδα υπερθερμαίνεται λόγω του ψυκτικού μέσου (νερό ή αέρας). - Ο πυρήνας έχει φθαρεί από την υποκοπή. - Ελαττωματικά κολάρα / φλάντζες θέτουν τη λεπίδα εκτός ευθυγράμμισης. - Η λεπίδα είναι πολύ σκληρή για το υλικό που κόβεται. - Η λεπίδα κόβει μη στρογγυλά, προκαλώντας σφυροκόπημα. - Ακατάλληλη εντατική κατάσταση της λεπίδας.	(Υγρή κοπή) Ελέγξτε τις γραμμές νερού. - Βεβαιωθείτε ότι η ροή είναι επαρκής και στις δύο πλευρές της λεπίδας και ότι δεν υπάρχουν αποφράξεις. - Χρησιμοποιήστε αρκετό νερό για να ξεπλύνετε την τομή. (Στεγνή κοπή) Τρέξτε τη λεπίδα ελεύθερα από την τομή περιοδικά για να δροσιστεί στον αέρα. - Καθαρίστε τα κολάρα / φλάντζες ή αντικαταστήστε τα εάν είναι κάτω από τη συνιστώμενη διάμετρο. - Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη προδιαγραφή λεπίδας για το υλικό που κόβεται. - Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ρουλεμάν-ευθυγραμμιστές εκ νέου τον άξονα της λεπίδας ή αντικαταστήστε τον φθαρμένο άξονα τοποθέτησης της λεπίδας. - Κατά την παραγωγή λεπίδων, προσαρμόστε τις με την ταχύτητα του άξονα του πριονιού. - Ελέγξτε την ταχύτητα της ατράκτου για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα λειτουργεί στις σωστές στροφές. - Αποφύγετε τη συστροφή ή τη στροφή της λεπίδας κατά την κοπή.
	- Η λεπίδα τρεμοπαίζει κατά την κοπή ως αποτέλεσμα της απώλειας της εντατικής κατάστασης της λεπίδας. - Οι προδιαγραφές της λεπίδας είναι πολύ σκληρές για το υλικό που κόβεται.	- Σφίξτε το παξιμάδι του άξονα της λεπίδας. - Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα λειτουργεί με την κατάλληλη ταχύτητα και ότι ο πείρος κίνησης λειτουργεί σωστά. - Χρησιμοποιήστε μια πιο μαλακή μήτρα κοπής για να εξαλείψετε την καταπόνηση.
	- Υπερθέρμανση του πυρήνα. - Υπερθέρμανση του πυρήνα ως αποτέλεσμα της περιστροφής της λεπίδας στον άξονα. - Υπερθέρμανση του πυρήνα λόγω τριβής με το υλικό που κόβεται. - Ανισομερής πίεση στα κολάρα σύσφιξης της λεπίδας. - Η λεπίδα είναι πολύ σκληρή για το υλικό που κόβεται.	- Βεβαιωθείτε ότι οι στροφές της λεπίδας είναι σωστές. - Ελέγξτε τη ροή του νερού, τη διανομή και τις γραμμές. - Σφίξτε το παξιμάδι του άξονα της λεπίδας. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος κίνησης λειτουργεί. - Ευθυγραμμιστείτε σωστά το πριόνι για τετραγωνισμένη κοπή. - Τα κολάρα / φλάντζες πρέπει να έχουν ίδια διάμετρο και το συνιστώμενο μέγεθος. - Χρησιμοποιήστε μια πιο μαλακή μήτρα κοπής για να μειώσετε την καταπόνηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η ΛΕΠΙΔΑ ΤΑΛΑΝΤΕΥΕΤΑΙ 	- Η λεπίδα βρίσκεται σε κατεστραμμένο ή φθαρμένο πριόνι. - Φθαρμένο κολάρο. - Η λεπίδα λειτουργεί με λανθασμένη ταχύτητα. - Η διάμετρος κολάρου / φλάντζας δεν είναι ίδια. - Η λεπίδα έχει λυγίσει ως αποτέλεσμα πτώσης ή συστρόφης.	- Ελέγξτε τα κολάρα/φλάντζες για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρά, επίπεδα και έχουν τη σωστή διάμετρο. - Ρυθμίστε τον κινητήρα στις κατάλληλες στροφές. - Χρησιμοποιήστε κολάρα/φλάντζες λεπίδων κατάλληλου μεγέθους. - Μην χρησιμοποιείτε λυγισμένη λεπίδα. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της λεπίδας.
Η ΛΕΠΙΔΑ ΔΕΝ ΚΟΒΕΙ 	- Η λεπίδα είναι πολύ σκληρή για το υλικό που κόβεται. - Η λεπίδα είναι στομωμένη. - Η λεπίδα δεν κόβει το υλικό για το οποίο καθορίστηκε.	- Επιλέξτε την κατάλληλη λεπίδα για το υλικό που κόβεται. - Ακονίστε κόβοντας σε πιο μαλακό λειαντικό υλικό για να αποκαλυφθούν τα διαμάντια. - Εάν ακονίζετε συνεχώς, η λεπίδα είναι πολύ σκληρή για το υλικό που κόβεται. Σπάστε το υλικό που πρόκειται να κοπεί. Ακονίστε όπως θα κάνατε σε μια στομωμένη λεπίδα.
ΚΟΒΩΝΤΑΣ ΑΠΟ ΚΑΤΩ ΤΟΝ ΠΥΡΗΝΑ 	Γρήγορη φθορά του πυρήνα σε σχέση με τα τμήματα.	- Χρησιμοποιήστε νερό για να ξεπλύνετε τους λεπτούς κόκκους που δημιουργούνται κατά την κοπή. - Χρησιμοποιήστε πυρήνες ανθεκτικούς στη φθορά.
ΑΞΟΝΑΣ ΟΠΗΣ ΕΚΤΟΣ ΘΕΣΗΣ 	- Τα κολάρα / φλάντζες δεν είναι σωστά σφιγμένα, επιτρέποντας την περιστροφή ή τη δόνηση της λεπίδας στον άξονα. - Τα κολάρα / φλάντζες είναι φθαρμένα ή βρώμικα. - Η λεπίδα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι τοποθετημένη στην κατάλληλη διάμετρο άξονα. Σφίξτε το παξιμάδι του άξονα με ένα κλειδί για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι σταθερή. - Καθαρίστε τα κολάρα/φλάντζες, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φθαρεί. Σφίξτε το παξιμάδι του άξονα. - Βεβαιωθείτε ότι ο κοχλίας του πείρου ολισθαίνει πάνω στον πείρο κίνησης.
ΚΥΚΛΙΚΗ ΦΘΟΡΑ ΔΙΣΚΟΥ 	- Τα ρουλεμάν του άξονα είναι φθαρμένα. - Οι αυξομειώσεις εμφανίζονται επειδή ο κινητήρας δεν είναι σωστά ρυθμισμένος. - Η οπή του άξονα της λεπίδας έχει υποστεί ζημιά από λανθασμένη τοποθέτηση της λεπίδας. - Η μήτρα κοπής είναι πολύ σκληρή για το υλικό. - Η λεπίδα γλιστράει, φθείροντας το ένα μισό της λεπίδας περισσότερο από το άλλο. - Ελέγξτε για φθαρμένα ρουλεμάν, τον λυγισμένο ή φθαρμένο άξονα τοποθέτησης.	- Τοποθετήστε νέο ρουλεμάν ή άξονα λεπίδας, όπως απαιτείται. - Ρυθμίστε τον κινητήρα σύμφωνα με το εγχειρίδιο του κατασκευαστή. - Εάν ο πυρήνας έχει φθαρεί ή η οπή του άξονα έχει υποστεί ζημιά, ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της λεπίδας. - Αντικαταστήστε τον φθαρμένο άξονα ή τον δακτύλιο του άξονα τοποθέτησης. - Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος κίνησης λειτουργεί. - Σφίξτε το παξιμάδι του άξονα.

ΛΙΠΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ελέγχετε καθημερινά τα επίπεδα λαδιού, τις καλωδιώσεις, τους εύκαμπτους σωλήνες (αέρα, καυσίμου, νερού) και λιπαίνετε το μηχάνημα.
- Επισκεύαστε ή αντικαταστήστε αμέσως όλα τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Ελέγξτε την τάνυση του ιμάντα μετάδοσης κίνησης, μην τον τεντώνετε υπερβολικά.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα διαθέτει πλήρες σετ σωστού τύπου ιμάντων.
- Ελέγξτε τον άξονα της λεπίδας, βεβαιωθείτε ότι ο άξονας και τα σπειρώματα δεν είναι φθαρμένα, κατεστραμμένα ή λυγισμένα.
- Τα ρουλεμάν του άξονα της λεπίδας πρέπει να είναι σφιχτά, χωρίς ταλάντωση από πλευρά σε πλευρά ή από πάνω προς τα κάτω.
- Λιπαίνετε καθημερινά τα ρουλεμάν του άξονα της λεπίδας.
- Τα κολάρα της λεπίδας πρέπει να είναι καθαρά, χωρίς εγκοπές και γρέζια. Να μην έχουν φθορά στη διάμετρο και να μην είναι στρογγυλεμένα.
- Ο πείρος κίνησης να μην είναι υπερβολικά φθαρμένος ή λυγισμένος και να μην έχει εγκοπές.
- Όλα τα προστατευτικά να είναι στη θέση τους και σταθερά.
- Όλοι οι σύνδεσμοι να είναι σφιχτοί και ασφαλείς.
- Φίλτρο αέρα/φίλτρο λαδιού (υδραυλικό ή κινητήρα) να είναι καθαρά.
- Ξεπλύνετε με καθαρό νερό μέσω της αντλίας και ψεκάστε το μηχάνημα κάθε βράδυ. Αυτό παρατείνει τη διάρκεια ζωής της αντλίας και της λεπίδας.
- Καθαρίστε το μηχάνημα πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση λίπανσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε σταθερό, επίπεδο έδαφος πριν από την έναρξη της συντήρησης.
- Κατά τη διάρκεια της συντήρησης λίπανσης βεβαιωθείτε ότι τηρείται αυστηρή καθαριότητα ανά πάσα στιγμή.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ατυχημάτων, χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο για την εργασία και διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά.
- Η αποστράγγιση του λαδιού του κινητήρα είναι καλύτερο να γίνεται όταν το λάδι είναι ζεστό και όχι καυτό.
- Τυχόν χυμένο λάδι πρέπει να καθαρίζεται αμέσως.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά δοχεία για το λάδι και μόνο καθαρό, φρέσκο λάδι και γράσο της σωστής ποιότητας.
- Το μολυσμένο νερό / υγρό / λάδι / φίλτρα πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.

**AVERTISSEMENT**

Afin de réduire les risques de blessures, tous les opérateurs et le personnel d'entretien doivent lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser, de changer les accessoires ou d'effectuer l'entretien de l'équipement que nous avons produit. Toutes les situations possibles ne peuvent être couvertes par ces instructions. Toutes les personnes qui utilisent, entretiennent ou travaillent à proximité de ce matériel doivent faire preuve de prudence.

**CAUTION****PAS D'HUILE DANS LE MOTEUR**

Remplissez le moteur d'huile jusqu'au niveau correct avant de démarrer le moteur.

**SPÉCIFICATIONS**

Données techniques	
Modèle	BTC5115
Puissance du moteur	6,5HP (4,1 kW)
Moteur	196cc
Profondeur de coupe maximale	9 cm
Diamètre de la lame	350 mm
Réglage de la profondeur	Rotation de la poignée
Capacité du réservoir d'eau	12 L
Poids	76 Kg
Inclut	350mm lame

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

**AVERTISSEMENT**

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles ! Cet équipement ne doit être utilisé que par du personnel formé et qualifié ! Cet équipement est destiné à un usage industriel uniquement. Les consignes de sécurité suivantes doivent toujours être appliquées lors de l'utilisation de ces coupe-béton.

GENERAL SAFETY

- Ne pas utiliser ou réparer ce matériel avant d'avoir lu l'intégralité du manuel.
- Ce matériel ne doit pas être utilisé par des personnes âgées de moins de 18 ans.
- Ne jamais utiliser ce matériel sans vêtements de protection appropriés, lunettes incassables, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection requis par le travail.
- N'utilisez jamais ce matériel si vous ne vous sentez pas bien en raison de la fatigue, d'une maladie ou de la prise de médicaments.
- Ne jamais utiliser ce matériel sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces jointes qui ne sont pas recommandés par notre société pour cet équipement. Cela pourrait endommager l'équipement et/ou blesser l'utilisateur.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'accident dû à des modifications de l'équipement.
- Si nécessaire, remplacez la plaque signalétique, les autocollants d'utilisation et de sécurité lorsqu'ils sont difficiles à lire.
- Avant de démarrer, vérifiez toujours que la machine n'a pas de filets ou de boulons desserrés.
- Ne touchez jamais le collecteur d'échappement, le silencieux ou le cylindre chauds. Laissez ces pièces refroidir avant de procéder à l'entretien du moteur ou de la scie.
- Température élevée : Laissez le moteur refroidir avant d'ajouter du carburant ou d'effectuer des opérations d'entretien et de maintenance. Le contact avec des composants chauds peut provoquer des blessures graves.
- La section moteur de cette débroussailleuse nécessite un flux d'air de refroidissement adéquat.
- N'utilisez jamais la débroussailleuse dans un endroit clos ou étroit où la circulation de l'air est restreinte. Si le flux d'air est restreint, la scie ou le moteur seront sérieusement endommagés et des personnes risquent d'être blessées. N'oubliez pas que le moteur de la tronçonneuse dégage du monoxyde de carbone, un gaz mortel.
- Faites toujours le plein dans un endroit bien ventilé, à l'écart des étincelles et des flammes nues.
- Soyez toujours extrêmement prudent lorsque vous manipulez des liquides inflammables. Lorsque vous faites le plein, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.

- Ne fumez pas autour ou à proximité de la machine. Les vapeurs de carburant ou le déversement de carburant sur un moteur chaud peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- N'utilisez jamais la débroussailleuse dans une atmosphère explosive ou à proximité de matériaux combustibles. Une explosion ou un incendie pourrait se produire, entraînant de graves lésions corporelles, voire la mort.
- Il est dangereux de faire l'appoint au niveau de l'orifice de remplissage du carburant, car cela a tendance à renverser le carburant.
- N'utilisez jamais de carburant comme produit de nettoyage.
- Lisez, comprenez et suivez toujours les procédures du manuel de l'opérateur avant d'essayer d'utiliser l'équipement.
- Assurez-vous toujours que l'opérateur connaît les mesures de sécurité appropriées.
- Arrêtez le moteur lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance.
- Bloquez l'appareil lorsque vous le quittez ou lorsque vous l'utilisez sur une pente.
- Maintenez cet équipement dans un état de fonctionnement sûr à tout moment.
- Arrêtez toujours le moteur avant de procéder à l'entretien, d'ajouter du carburant et de l'huile.
- Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air. Le moteur pourrait être gravement endommagé.
- Entretenez toujours fréquemment le filtre à air afin d'éviter tout dysfonctionnement du carburateur.
- Rangez toujours l'équipement correctement lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel doit être rangé dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais cette découpeuse dans des zones contenant des matériaux ou des fumées combustibles. Des explosions peuvent résulter d'étincelles errantes provenant de l'appareil.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si les protections et les dispositifs de sécurité ne sont pas tous en place. Il convient d'être prudent lors de l'entretien de cet appareil. Les pièces rotatives et mobiles peuvent provoquer des blessures en cas de contact. Tenir toute personne inexpérimentée ou non autorisée à l'écart de l'équipement à tout moment. Toute modification non autorisée de l'équipement annulera toutes les garanties.

Sécurité des lames diamantées

- Utilisez des lames diamantées appropriées, centrées sur l'acier et fabriquées pour être utilisées sur des coupe-béton.
- Inspectez toujours les lames diamantées avant chaque utilisation. La lame ne doit pas présenter de fissures, de bosses ou de défauts au niveau du noyau centré en acier et/ou de la jante. Le trou central (arbre) ne doit pas être endommagé et doit avoir les dimensions exactes du modèle.
- Examinez les brides de la lame pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées, qu'elles ne présentent pas d'usure excessive et qu'elles sont propres avant de monter la lame.
- La lame doit être bien ajustée sur l'arbre et contre les brides intérieures/extérieures de la lame.
- Veillez à ce que la vitesse de fonctionnement de la lame soit supérieure à la vitesse de rotation de l'arbre de la fraise.
- Ne coupez que le matériau spécifié par la lame diamantée. Lisez les spécifications de la lame diamantée pour vous assurer que l'outil approprié a été adapté au matériau à couper.
- Gardez toujours les protections de la lame en place. L'exposition de la lame diamantée ne doit pas dépasser 180 degrés.
- Veillez à ce que la lame diamantée n'entre pas en contact avec le sol ou la surface pendant le transport.
- Ne pas laisser tomber la lame diamantée sur le sol ou la surface.
- Le régulateur du moteur est conçu pour permettre un régime moteur maximal à vide.
- Si la vitesse dépasse cette limite, le disque diamanté risque de dépasser la vitesse maximale autorisée en toute sécurité.
- Veillez à ce que la lame soit montée dans le bon sens.

Sécurité des transports de cutter

- Utilisez l'étrier de levage et l'équipement de levage approprié pour déplacer l'outil de coupe en toute sécurité.
- Ne pas utiliser le guidon et/ou l'aiguille avant comme points de levage.
- Ne jamais remorquer la tronçonneuse derrière un véhicule.
- Veillez à ce que les deux pointeurs soient positionnés de manière appropriée afin de minimiser leur exposition pendant le transport.
- Veillez à ce que la tronçonneuse ne se trouve pas dans une position extrême par rapport au levier. Un moteur incliné à des angles extrêmes peut faire graviter l'huile dans la culasse, ce qui rend le moteur difficile à démarrer.
- Ne jamais transporter la fraise avec la lame montée.

Urgences

- Sachez toujours où se trouvent l'extincteur et la trousse de premiers secours les plus proches. Sachez où se trouve le téléphone le plus proche. Connaître également les numéros de téléphone de l'ambulance, du médecin et des pompiers les plus proches. Ces informations seront précieuses en cas d'urgence.

Sécurité de la maintenance

- Ne lubrifiez jamais les composants et ne tentez jamais de réparer une machine en marche.
- Laissez toujours la machine refroidir suffisamment longtemps avant de procéder à l'entretien.
- Maintenez la machine en état de marche.
- Réparez immédiatement les dommages subis par la machine et remplacez toujours les pièces cassées.
- Éliminez les déchets dangereux de manière appropriée. L'huile de moteur usagée est un exemple de déchet potentiellement dangereux.
- Le carburant et les filtres à carburant.
- N'utilisez pas de récipients alimentaires ou en plastique pour vous débarrasser des déchets dangereux.

FONCTIONNEMENT

Principe de fonctionnement

Les instructions suivantes ont été compilées pour vous fournir des informations sur la façon d'obtenir une utilisation durable et sans problème de l'appareil. L'entretien périodique de l'appareil est essentiel. Lisez le manuel dans son intégralité et suivez attentivement les instructions. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser ou de blesser quelqu'un d'autre.

Contrôles à la livraison

Immédiatement après avoir pris livraison de votre nouvel appareil et avant de le mettre en service:

- Lisez le manuel dans son intégralité - il pourrait vous éviter bien des dépenses inutiles.
- Vérifiez l'état général de l'équipement - a-t-il été endommagé lors de la livraison ?
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur.
- Vérifier le niveau de carburant.

Installation de la lame

1. Assurez-vous que la bougie est déconnectée ou que la scie est débranchée.
2. Retirer l'écrou de l'arbre porte-lame et enlever la bride extérieure de l'arbre porte-lame.
3. Nettoyer toute particule étrangère sur les surfaces de serrage des brides et sur la surface de montage de la lame.
4. Placez la lame sur l'arbre de lame, en alignant la goupille d'entraînement décalée de la lame avec la goupille d'entraînement du collier de montage (si le système de goupille est disponible sur la machine). Si votre lame est munie d'une flèche de rotation directionnelle, positionnez la flèche pour la coupe vers le bas (la queue de diamant suit pour la coupe vers le bas).
5. Remplacez la bride extérieure de l'arbre de la lame sur l'arbre de la lame. La goupille d'entraînement du collier intérieur doit passer à travers l'entraînement de la lame et dans le collier extérieur (si le système de goupille est disponible sur la machine).
6. Serrez fermement l'écrou de l'arbre de la lame contre la rondelle étoilée et la bride extérieure, à l'aide d'une clé.
7. Rebranchez la bougie d'allumage ou (avec l'interrupteur sur "off") le cordon d'alimentation électrique.

Types de coupe

- La vitesse de coupe dépend entièrement de l'utilisation de la lame adaptée au matériau à couper. Humides ou secs, des disques diamantés de différentes spécifications sont disponibles pour couper le béton ou l'asphalte.
- Avant de commencer / Démarrage à froid / Démarrage à chaud / Pour commencer à couper.

Avant de commencer

1. Utiliser la lame adaptée aux conditions de coupe.
2. S'assurer que les arbres et les brides sont propres et non endommagés.
3. Monter la lame et la serrer fermement à l'aide d'une clé.
4. Lors de la coupe humide, vérifiez que les jets d'eau ont un débit suffisant.
5. Aligner le pointeur sur la lame.

Attention - Installer l'appareil dans un endroit dégagé. Éviter la proximité de structures ou d'autres équipements. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures involontaires à l'opérateur ou à d'autres personnes se trouvant à proximité.

Démarrage à froid - ouvrir à fond le robinet de carburant situé sous le réservoir d'essence. Positionnez l'interrupteur d'arrêt du moteur, situé sur le moteur, sur marche. Ouvrez l'accélérateur à moitié environ et actionnez le starter. Tirez fortement sur la corde du démarreur. Lorsque le moteur démarre, ouvrez le starter et réglez l'accélérateur si nécessaire pour qu'il continue à tourner. Laissez le moteur se réchauffer pendant quelques minutes avant de le soumettre à une charge. Si le moteur ne démarre pas après (3) tractions, ouvrez légèrement le starter pour éviter l'inondation. Faites toujours fonctionner le moteur à plein régime lorsqu'il est en charge.

Démarrage à chaud - Ouvrez complètement le robinet situé sous le réservoir d'essence s'il a été fermé. Ouvrez l'accélérateur à moitié environ. Ne pas utiliser le starter. Tirez fortement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre. Lorsque le moteur démarre, réglez l'accélérateur. Faites toujours fonctionner le moteur à plein régime lorsqu'il est en charge.

Attention - Moteurs à essence - Pour améliorer la durée de vie du moteur, laissez-le tourner au ralenti sans charge pendant (2) à (5) minutes avant de l'arrêter. Lorsque la période de ralenti est terminée, utilisez l'interrupteur d'arrêt situé sur le moteur et tournez-le pour l'arrêter. Fermez le robinet de carburant situé sous le réservoir d'essence. Le moteur peut être noyé si le robinet reste ouvert pendant le transport.

Pour commencer à découper

1. Démarrez le moteur et laissez-le chauffer. Toutes les coupes sont effectuées à plein régime.
2. Alignez la lame et l'outil de coupe avec la coupe. En cas de coupe humide, ouvrez le robinet d'eau et activez l'interrupteur de sécurité de l'eau.
3. Abaissez lentement la lame dans la coupe.
4. Coupez aussi vite que la lame le permet. Si la lame sort de la coupe, réduire la vitesse d'avancement ou la profondeur de coupe.
5. N'exercez qu'une pression latérale suffisante sur les poignées du cutter pour suivre la ligne de coupe.

Coupe

Abaissez la lame dans le béton à la profondeur requise en tournant la manivelle d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites avancer la scie lentement. Ralentir la pression vers l'avant si la scie commence à décrocher.

Remarque: Pour les coupes plus profondes (4 pouces/102 mm ou plus), plusieurs coupes doivent être effectuées par incréments de 1-1/2 pouce (38 mm) à 2 pouces (51 mm) jusqu'à ce que la profondeur désirée soit atteinte. Poussez régulièrement la scie vers l'avant, en utilisant le pointeur avant comme guide. Exercez une pression suffisante pour que le moteur commence à travailler, mais ne ralentisse pas. Si la scie commence à caler, ralentissez le mouvement vers l'avant jusqu'à ce que la lame tourne à nouveau à plein régime. Si la scie cale, relevez la lame hors de la coupe avant de redémarrer. Évitez toute pression latérale excessive ou toute torsion de la lame dans la coupe.

Courroies et poulies

NE JAMAIS EFFECTUER DE RÉGLAGES SUR LES COURROIES TRAPÉZOÏDALES ET LES POULIES LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ

1. La meilleure tension pour une transmission par courroie trapézoïdale est la tension la plus faible à laquelle les courroies ne patinent pas à pleine charge.
2. Augmentez la tension jusqu'à ce que les courroies soient bien ajustées dans les rainures. Faites fonctionner l'entraînement pendant environ cinq (5) minutes pour "asseoir" les courroies. Si les courroies glissent, serrez-les jusqu'à ce qu'elles ne glissent plus à pleine charge. La plupart des courroies neuves devront être retendues après avoir été mises en place.
3. N'oubliez pas qu'une tension trop forte réduit la durée de vie des courroies et des roulements.
4. Vérifiez fréquemment la tension des courroies au cours de la première journée de fonctionnement. Par la suite, vérifiez régulièrement la tension de la courroie et procédez aux ajustements nécessaires.
5. Les deux causes les plus courantes de désalignement des poulies sont les suivantes:
 - a) L'arbre d'entraînement du moteur et l'arbre de la lame ne sont pas parallèles.
 - b) Les poulies ne sont pas placées correctement sur les arbres.
6. Pour vérifier l'alignement, utilisez une règle en acier. Voir la figure 1.
7. Alignez la règle le long de la face extérieure des deux poulies indiquées sur le dessin. Toutes les poulies ont (2) vis de réglage au fond de leur gorge. Les vis de réglage nécessitent du frein-filet.
8. Le désalignement se manifeste par un écart entre la face de la poulie et la règle. Assurez-vous qu'il y a un espace libre entre la poulie de l'arbre et la base de la scie des deux côtés.

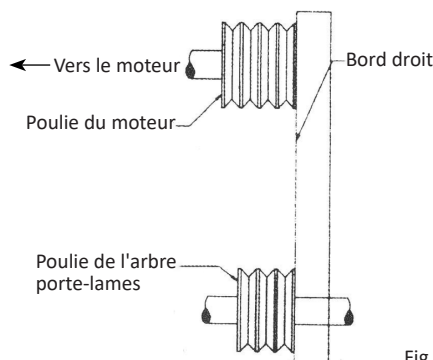


Fig.1

Coupe à sec

Ne jamais utiliser une scie sans les protections de sécurité en place.

Ne pas dépasser la vitesse maximale de fonctionnement établie pour le diamètre de la lame.

Ne pas forcer la lame dans le matériau : laisser la lame couper à sa propre vitesse.

Ne pas effectuer de longues coupes continues. Ne jamais couper à sec pendant plus de 30 secondes à la fois. Laisser la lame refroidir.

Ne pas couper ou meuler le côté de la lame, ni découper une courbe ou un rayon. Ne pas couper à sec avec des lames recommandées pour la coupe humide.

Ne pas utiliser la scie avec un diamètre de lame supérieur à la capacité de la machine.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
USURE INÉGALE DES SEGMENTS 	• (dans le cas d'une coupe humide) une quantité d'eau insuffisante (généralement d'un côté de la lame). • Les défauts de l'équipement peuvent également entraîner une usure irrégulière des segments. • La tête de scie est mal alignée.	• Rincer le système d'alimentation en eau. • Vérifier le débit des deux côtés de la lame. • Remplacer les roulements usés, l'arbre usé ou le désalignement de la broche. • Vérifier l'alignement de la lame de scie, tant verticalement qu'horizontalement.
FISSURES DE SEGMENT 	• La lame est trop dure pour le matériau à couper.	• Utiliser une lame dont le liant / la matrice est plus souple.
PERTE DE SEGMENTS 	• La lame surchauffe à cause du liquide de refroidissement (eau ou air). • Le noyau est usé par le sous-coupage. • Des colliers ou des brides défectueux désalignent la lame. • La lame est trop dure pour le matériau à couper. • La lame ne coupe pas rond, ce qui provoque un mouvement de martèlement. • Tension incorrecte de la lame.	• (Coupe humide) Vérifier les conduites d'eau. • Assurez-vous que le débit est suffisant des deux côtés de la lame et qu'il n'y a pas d'obstruction. • Utilisez suffisamment d'eau pour rincer la coupe. • (Coupe à sec) Laisser la lame se dégager périodiquement de la coupe pour la laisser refroidir à l'air. • Nettoyez les colliers et les brides ou remplacez-les si leur diamètre est inférieur au diamètre recommandé. • Utiliser la lame correspondant aux spécifications du matériau à couper. • Remplacer les roulements usés ; réaligner l'arbre de la lame ou remplacer l'arbre de montage de la lame usé. • Lorsque vous commandez des lames, adaptez-les à la vitesse de rotation de l'arbre de la scie. • Vérifier la vitesse de rotation de l'arbre pour s'assurer que la lame tourne au bon régime. • Évitez de tordre ou de tourner la lame pendant la coupe.
FISSURES DANS LE NOYAU 	• La lame vacille lors de la coupe en raison d'une perte de tension de la lame. La lame est trop dure pour le matériau à couper.	• Serrez l'écrou de l'arbre porte-lame. • Assurez-vous que la lame tourne à la bonne vitesse et que l'axe d'entraînement fonctionne correctement. • Utiliser un liant / une matrice plus souple pour éliminer les tensions.
PERTE DE TENSION 	• Surchauffe du noyau. • Surchauffe du mandrin due à la rotation de la lame sur l'arbre. • Surchauffe de l'âme due au frottement du matériau à couper. • Pression inégale au niveau des colliers de serrage de la lame/des brides. • La lame est trop dure pour le matériau à couper.	• Assurez-vous que la vitesse de rotation de la lame est correcte. • Vérifier le débit, la distribution et les conduites d'eau. • Serrez l'écrou de l'arbre porte-lames. S'assurer que l'axe d'entraînement fonctionne. • Aligner correctement la scie pour une coupe d'équerre. • Les colliers / brides doivent être de diamètre identique et de la taille recommandée. • Utiliser un liant / une matrice plus souple pour réduire les contraintes.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
LA LAME OSCILLE 	- La lame est sur une scie endommagée ou usée. - Collier usé. - La lame tourne à une vitesse incorrecte. - Les diamètres du collier et de la bride ne sont pas identiques. - La lame est pliée à la suite d'une chute ou d'une torsion.	- Vérifier que les colliers / brides sont propres, plats et de diamètre correct. - Régler le moteur au régime approprié. - Utiliser des colliers et des brides de lame de taille appropriée. - Ne pas utiliser de lame tordue. Contacter le fabricant de la lame.
LA LAME NE COUPE PAS 	- La lame est trop dure pour le matériau à couper. - La lame est émoussée. - La lame ne coupe pas le matériau pour lequel elle a été spécifiée.	- Choisir la lame appropriée pour le matériau à couper. - Affûter en coupant sur un matériau abrasif plus mou pour exposer les diamants. Si l'affûtage est continu, la lame est trop dure pour le matériau à couper. - Se familiariser avec le matériau à découper. Affûter comme pour une lame émoussée.
SOUS-COPE DE L'ÂME 	Usure abrasive de l'âme plus rapide que celle des segments.	- Utiliser de l'eau pour éliminer les particules fines générées lors de la coupe. - Utiliser des noyaux résistants à l'usure.
LE TROU DU PORTE-OUTIL N'EST PAS ROND 	- Les colliers / brides ne sont pas correctement serrés, ce qui permet à la lame de tourner ou de vibrer sur l'arbre. - Les colliers et les brides sont usés ou sales. - La lame n'est pas correctement montée.	- Assurez-vous que la lame est montée sur un arbre de diamètre approprié. Serrez l'écrou de l'arbre à l'aide d'une clé pour vous assurer que la lame est bien fixée. - Nettoyez les colliers / brides, assurez-vous qu'ils ne sont pas usés. Serrez l'écrou de l'arbre. - Assurez-vous que le trou de la goupille glisse sur la goupille d'entraînement.
LA LAME EST USÉE 	- Les roulements de l'arbre sont usés. - Des surtensions se produisent parce que le moteur n'est pas correctement réglé. - Le trou de l'arbre de la lame est endommagé en raison d'un montage incorrect de la lame. - Le liant/la matrice est trop dur pour le matériau. - La lame glisse, une moitié de la lame s'use plus que l'autre. - Vérifiez que les roulements ne sont pas défectueux, que l'arbre n'est pas déformé ou que l'arbre de montage n'est pas usé.	- Installer un nouveau palier d'arbre de lame ou un nouvel arbre de lame, selon le cas. - Régler le moteur conformément au manuel du fabricant. - Si le noyau est usé ou le trou de l'arbre endommagé, NE PAS UTILISER. Contacter le fabricant de lames. - Remplacer l'arbre usé ou la bague de l'arbre de montage. - S'assurer que l'axe d'entraînement fonctionne. - Serrer l'écrou de la broche.

LUBRIFICATION ET SERVICE

- Vérifier les niveaux d'huile, le câblage, les tuyaux (air, carburant, eau) et lubrifier la machine quotidiennement.
- Réparez ou remplacez immédiatement tous les composants usés ou endommagés.
- Vérifiez la tension des courroies d'entraînement, ne les tendez pas trop.
- Assurez-vous que la machine est équipée d'un jeu complet de courroies appariées.
- Vérifiez l'arbre porte-lames, assurez-vous que l'arbre et les filets ne sont pas usés, endommagés ou déformés.
- Les roulements de l'arbre de la lame doivent être serrés, sans jeu latéral ou de haut en bas.
- Graissez quotidiennement les roulements de l'arbre de la lame.
- Les colliers de lames doivent être propres, sans entailles ni bavures. Il n'y a pas d'usure du diamètre et il n'y a pas d'excentricité.
- L'axe d'entraînement n'est pas excessivement usé ou déformé et ne présente pas d'entailles.
- Toutes les protections sont en place et bien fixées.
- Toutes les fixations sont bien serrées.
- Filtre à air / filtre à huile (hydraulique ou moteur) propres.
- Rincez la pompe à l'eau claire et vaporisez l'ensemble tous les soirs. Cela prolonge la durée de vie de la pompe et de la lame.
- Nettoyez la machine avant de commencer l'entretien de la lubrification.
- Assurez-vous que la machine se trouve sur un sol solide et plat avant de commencer l'entretien.
- Pendant l'entretien de lubrification, veillez à ce qu'une propreté rigoureuse soit observée à tout moment.
- Pour éviter tout risque d'accident, utilisez l'outil adéquat pour le travail à effectuer et gardez les outils propres.
- La vidange de l'huile moteur doit être effectuée de préférence lorsque l'huile est tiède et non chaude.
- Toute huile renversée doit être nettoyée immédiatement.
- N'utilisez que des récipients propres pour l'huile et uniquement des huiles et des graisses propres et fraîches de qualité correcte.
- L'eau, les fluides, l'huile et les filtres contaminés doivent être éliminés en toute sécurité.

**AVVISO**

Per ridurre il rischio di lesioni, tutti gli operatori e il personale addetto alla manutenzione devono leggere e comprendere le presenti istruzioni prima di azionare, sostituire gli accessori o eseguire la manutenzione delle apparecchiature da noi prodotte. Le presenti istruzioni non possono coprire tutte le situazioni possibili. Tutti coloro che utilizzano, mantengono o lavorano in prossimità di questa apparecchiatura devono prestare attenzione.

**ATTENZIONE
ASSENZA DI OLIO NEL MOTORE**

Riempire il motore di olio fino al livello corretto prima di avviarlo.

**SPECIFICHE**

Dati tecnici	
Modello	BTC5115
Potenza Motore	6,5HP (4,1 kW)
Motore	196cc
Profondità di taglio massima	9 cm
Diametro lama	350 mm
Regolazione della profondità	Rotazione dell'impugnatura
Capacità serbatoio acqua	12 L
Peso	76 Kg
Include	350mm lama

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

**AVVISO**

La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni o addirittura la morte! Questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale addestrato e qualificato! Questa apparecchiatura è destinata esclusivamente all'uso industriale. Durante l'utilizzo di queste frese per calcestruzzo è necessario attenersi alle seguenti norme di sicurezza. ⓘ

SICUREZZA GENERALE

- Non utilizzare o sottoporre a manutenzione questa apparecchiatura prima di aver letto l'intero manuale.
- Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone di età inferiore ai 18 anni.
- Non utilizzare mai questa apparecchiatura senza un abbigliamento protettivo adeguato, occhiali antisfondamento, stivali con punta d'acciaio e altri dispositivi di protezione richiesti dal lavoro.
- Non utilizzare mai questa attrezzatura quando non ci si sente bene a causa di stanchezza, malattia o assunzione di farmaci.
- Non utilizzare mai questa attrezzatura sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Non utilizzare mai accessori o dispositivi non raccomandati dalla nostra azienda per questa attrezzatura. Ciò potrebbe causare danni all'apparecchiatura e/o lesioni all'utente.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti dovuti a modifiche dell'apparecchiatura.
- Se necessario, sostituire la targhetta, le decalcomanie di funzionamento e di sicurezza quando sono difficilmente leggibili.
- Controllare sempre che la macchina non abbia filettature o bulloni allentati prima dell'avviamento.
- Non toccare mai il collettore di scarico, la marmitta o il cilindro caldi. Lasciare raffreddare queste parti prima di effettuare la manutenzione del motore o della motosega.
- Temperatura elevata: Lasciare raffreddare il motore prima di aggiungere carburante o di eseguire operazioni di assistenza e manutenzione. Il contatto con i componenti caldi può causare gravi lesioni.
- La sezione motore di questa fresa richiede un adeguato flusso libero di aria di raffreddamento.
- Non utilizzare mai la troncatrice in un'area chiusa o ristretta in cui il flusso d'aria sia limitato. Se il flusso d'aria è limitato, si causano gravi danni alla motosega o al motore e si possono provocare lesioni alle persone. Ricordare che il motore della troncatrice emette un gas mortale, il monossido di carbonio.
- Fare sempre rifornimento in un'area ben ventilata, lontano da scintille e fiamme libere.
- Prestare sempre la massima cautela quando si parla di liquidi infiammabili. Quando si fa rifornimento, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.

- Non fumare intorno o vicino alla macchina. I vapori di carburante o il versamento di carburante su un motore caldo possono provocare incendi o esplosioni.
- Non utilizzare mai la taglierina in un'atmosfera esplosiva o in prossimità di materiali combustibili. Un'esplosione o un incendio potrebbero causare gravi lesioni fisiche o addirittura la morte.
- Il rabbocco del carburante alla bocchetta di rifornimento è pericoloso, in quanto tende a far fuoriuscire il carburante.
- Non utilizzare mai il carburante come detergente.
- Leggere, comprendere e seguire sempre le procedure del Manuale dell'operatore prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.
- Assicurarsi sempre che l'operatore sia a conoscenza delle corrette precauzioni di sicurezza.
- Spegnerne il motore quando si lascia la macchina incustodita.
- Bloccare l'unità quando si esce o quando si utilizza su un pendio.
- Mantenere sempre l'apparecchiatura in condizioni di sicurezza.
- Fermare sempre il motore prima di effettuare la manutenzione, aggiungere carburante e olio.
- Non far mai funzionare il motore senza filtro dell'aria. Il motore potrebbe subire gravi danni.
- Eseguire sempre una manutenzione frequente del filtro dell'aria per evitare malfunzionamenti del carburatore.
- Conservare sempre correttamente l'attrezzatura quando non viene utilizzata. L'apparecchiatura deve essere conservata in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai il plotter in aree che contengono materiali o fumi combustibili. Le scintille prodotte dall'apparecchiatura possono provocare esplosioni.



AVVISO

Non mettere in funzione questa apparecchiatura se tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza non sono fissati al loro posto. È necessario prestare attenzione durante la manutenzione dell'apparecchiatura. Le parti rotanti e in movimento possono causare lesioni se toccate. Tenere sempre lontano dall'apparecchiatura tutte le persone inesperte e non autorizzate. Le modifiche non autorizzate all'apparecchiatura annullano tutte le garanzie.

Sicurezza delle lame diamantate

- Utilizzare lame diamantate con centro in acciaio appropriate, prodotte per l'uso su frese per calcestruzzo.
- Ispezionare sempre i dischi diamantati prima di ogni utilizzo. Il disco non deve presentare crepe, ammaccature o difetti nell'anima e/o nel bordo centrato in acciaio. Il foro centrale (perno) non deve essere danneggiato e deve avere le dimensioni precise del modello.
- Esaminare le flange della lama per verificare l'assenza di danni, usura eccessiva e pulizia prima di montare la lama.
- La lama deve aderire perfettamente all'albero e alle flange interne ed esterne della lama.
- Assicurarsi che la lama sia contrassegnata con una velocità di funzionamento superiore alla velocità dell'albero della lama della taglierina.
- Tagliare solo il materiale specificato dal disco diamantato. Leggere le specifiche del disco diamantato per assicurarsi che l'utensile corretto sia stato abbinato al materiale da tagliare.
- Mantenere sempre le protezioni della lama in posizione. L'esposizione del disco diamantato non deve superare i 180 gradi.
- Assicurarsi che il disco diamantato non entri in contatto con il terreno o la superficie durante il trasporto.
- Non far cadere il disco diamantato sul terreno o sulla superficie.
- Il regolatore del motore è progettato per consentire la massima velocità del motore in condizioni di assenza di carico.
- Una velocità superiore a questo limite può far sì che il disco diamantato superi la velocità massima consentita per la sicurezza.
- Assicurarsi che la lama sia montata nella corretta direzione di funzionamento.

Sicurezza nel trasporto del plotter

- Usare la cauzione di sollevamento e l'attrezzatura di sollevamento appropriata per garantire uno spostamento sicuro del plotter.
- Non utilizzare le barre delle impugnature e/o il puntatore anteriore come punti di sollevamento.
- Non trainare mai la motosega dietro un veicolo.
- Assicurarsi che entrambe le barre di puntamento siano posizionate in modo appropriato per ridurre al minimo la loro esposizione durante il trasporto.
- Evitare atteggiamenti estremi della fresa rispetto alla leva. Il motore inclinato in modo estremo può far gravitare l'olio nella testa del cilindro, rendendo difficile l'avviamento del motore.
- Non trasportare mai la fresa con la lama montata.

Emergenze

- Conoscere sempre la posizione dell'estintore e della cassetta di pronto soccorso più vicini. Conoscere la posizione del telefono più vicino. Conoscere anche i numeri di telefono dell'ambulanza, del medico e dei vigili del fuoco più vicini. Queste informazioni saranno preziose in caso di emergenza.

Sicurezza nella manutenzione

- Non lubrificare mai i componenti e non tentare di effettuare interventi di manutenzione su una macchina in funzione.
- Lasciare sempre raffreddare la macchina per un tempo adeguato prima di eseguire la manutenzione.
- Mantenere la macchina in condizioni di funzionamento.
- Riparare immediatamente i danni alla macchina e sostituire sempre le parti rotte.
- Smaltire correttamente i rifiuti pericolosi. Esempi di rifiuti potenzialmente pericolosi sono l'olio motore usato.
- Carburante e filtri del carburante.
- Non utilizzare contenitori per alimenti o di plastica per smaltire i rifiuti pericolosi.

OPERAZIONE

Principio di funzionamento

- Le seguenti istruzioni sono state redatte per fornire informazioni su come ottenere un uso prolungato e senza problemi dell'unità. La manutenzione periodica dell'unità è essenziale. Leggete il manuale nella sua interezza e seguite attentamente le istruzioni. La mancata osservanza di tali istruzioni può provocare lesioni a voi stessi o a terzi.

Controlli alla consegna

Subito dopo la consegna della nuova apparecchiatura e prima di metterla in servizio:

- Leggere completamente il manuale: potrebbe far risparmiare molte spese inutili.
- Controllare le condizioni generali dell'attrezzatura: è stata danneggiata durante la consegna?
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del carburante.

Installazione della lama

1. Accertarsi che la candela sia scollegata o che la sega sia scollegata.
2. Rimuovere il dado dell'albero della lama e togliere la flangia esterna dell'albero della lama.
3. Pulire eventuali particelle estranee sulle superfici di fissaggio delle flange e sulla superficie di montaggio della lama.
4. Posizionare la lama sull'albero della lama, allineando il perno di azionamento sfalsato nella lama con il perno di azionamento nel collare di montaggio (se il sistema di perni è disponibile sulla macchina). Se la lama è dotata di una freccia di rotazione direzionale, posizionare la freccia per il taglio verso il basso (coda di diamante in uscita per il taglio verso il basso).
5. Riposizionare la flangia esterna dell'albero della lama sull'albero della lama. Il perno di azionamento sul collare interno deve sporgere attraverso l'azionamento nella lama e nel collare esterno (se il sistema di perni è disponibile sulla macchina).
6. Serrare saldamente il dado dell'albero della lama contro la rondella stellare e la flangia esterna, utilizzando una chiave.
7. Ricollegare la candela o (con l'interruttore "off") il cavo di alimentazione elettrica.

Tipi di taglio

- La velocità di taglio dipende interamente dall'utilizzo del disco corretto per il materiale da tagliare. Per il taglio del calcestruzzo o dell'asfalto sono disponibili dischi diamantati a umido o a secco di varie specifiche.
- Prima di iniziare / Avvio a freddo / Avvio a caldo / Per iniziare a tagliare.

Prima di iniziare

1. Utilizzare il disco corretto per le condizioni di taglio.
2. Assicurarsi che i perni e le flange siano puliti e non danneggiati.
3. Montare la lama e serrare saldamente con la chiave.
4. Quando si taglia a umido, controllare che i getti d'acqua abbiano un flusso adeguato.
5. Allineare la lancetta con la lama di taglio.

Attenzione - Installare l'unità in un'area aperta. Evitare la vicinanza a strutture o altre attrezzature. In caso contrario, l'operatore o altre persone presenti nell'area potrebbero subire lesioni involontarie.

Avviamento a freddo: aprire completamente la valvola del carburante sotto il serbatoio. Posizionare l'interruttore di arresto del motore, situato sul motore, in posizione di marcia. Aprire l'acceleratore per circa metà e applicare lo starter. Tirare con decisione la fune di avviamento. Quando il motore si avvia, aprire lo starter e regolare l'acceleratore come necessario per mantenerlo in funzione. Lasciare scaldare il motore per qualche minuto prima di metterlo sotto carico. Se il motore non si avvia dopo (3) tiri, aprire leggermente lo starter per evitare l'ingolfamento. Quando il motore è sotto carico, farlo funzionare sempre con l'acceleratore al massimo.

Avviamento a caldo: Aprire completamente la valvola sotto il serbatoio del gas se è stata chiusa. Aprire l'acceleratore per circa metà. Non applicare lo starter. Tirare con decisione la fune di avviamento finché il motore non si avvia. Quando il motore si avvia, regolare l'acceleratore. Quando il motore è sotto carico, farlo funzionare sempre con l'acceleratore al massimo.

Attenzione - Motori a benzina - Per migliorare la durata del motore, lasciarlo girare al minimo senza carico per (2) - (5) minuti prima di spegnerlo. Al termine del periodo di funzionamento al minimo, utilizzare l'interruttore di arresto situato sul motore e ruotarlo fino all'arresto. Chiudere la valvola del carburante sotto il serbatoio. Se la valvola viene lasciata aperta durante il trasporto, può verificarsi un ingolfamento del motore.

Per iniziare a tagliare

1. Avviare il motore e lasciarlo riscaldare. Tutti i tagli vengono eseguiti a pieno regime.
2. Allineare la lama e la fresa al taglio. Se si taglia a umido, aprire la valvola dell'acqua e attivare l'interruttore di sicurezza dell'acqua.
3. Abbassare lentamente la lama nel taglio.
4. Tagliare alla velocità consentita dalla lama. Se la lama esce dal taglio, ridurre la velocità di avanzamento o la profondità di taglio.
5. Usare solo la pressione laterale sulle impugnature della taglierina per seguire la linea di taglio.

Taglio

Abbassare la lama nel calcestruzzo alla profondità desiderata ruotando la manovella di inclinazione in senso antiorario. Far avanzare lentamente la motosega. Rallentare la pressione in avanti se la sega inizia a bloccarsi.

Nota: per tagli più profondi (4 pollici/102 mm o più), è necessario eseguire diversi tagli con incrementi da 38 mm a 51 mm fino a raggiungere la profondità desiderata. Spingere la sega in avanti in modo costante, utilizzando la punta anteriore come guida. Esercitare una pressione in avanti sufficiente a far sì che il motore inizi a lavorare, ma senza rallentare. Se la sega inizia a stallare, ritardare il movimento in avanti fino a ripristinare il pieno numero di giri della lama. Se la sega si blocca, sollevare la lama dal taglio prima di riavviarla. Evitare una pressione laterale eccessiva o la torsione della lama durante il taglio.

Cinghie e pulegge

NON EFFETTUARE MAI REGOLAZIONI SU CINGHIE E PULEGGE A MOTORE ACCESO

1. La tensione migliore per una trasmissione a cinghia trapezoidale è la tensione minima alla quale le cinghie non scivolano a pieno carico.
2. Aumentare la tensione fino a quando le cinghie sono ben salde nelle scanalature. Far funzionare l'unità per circa cinque (5) minuti per far "accomodare" le cinghie. Se le cinghie scivolano, serrarle fino a quando non scivolano più a carico massimo. La maggior parte delle cinghie nuove necessita di un ulteriore tensionamento dopo l'alloggiamento.
3. Ricordare che una tensione eccessiva riduce la durata della cinghia e dei cuscinetti.
4. Controllare frequentemente la tensione della cinghia durante il primo giorno di funzionamento. In seguito, controllare periodicamente la tensione della cinghia ed effettuare le regolazioni necessarie.
5. Le due cause più comuni di disallineamento delle pulegge sono:
 - a) L'albero di trasmissione del motore e l'albero della lama non sono paralleli.
 - b) Le pulegge non sono posizionate correttamente sugli alberi.
6. Per verificare l'allineamento, utilizzare un regolo d'acciaio. Vedere la Figura 1.
7. Allineare il filo dritto lungo la faccia esterna di entrambe le pulegge indicate nel disegno. Tutte le pulegge hanno (2) viti di fermo nella parte inferiore delle loro scanalature. Le viti di fermo necessitano di frenafili.
8. Il disallineamento si manifesta come uno spazio tra la faccia della puleggia e il bordo dritto. Assicurarsi che vi sia spazio tra la puleggia e la base della sega su entrambi i lati.

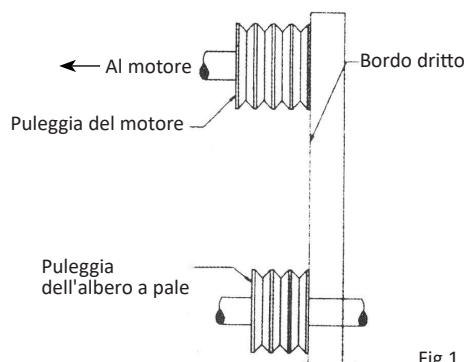


Fig.1

Taglio a secco

Non utilizzare mai la sega senza le protezioni di sicurezza.

Non superare la velocità massima di funzionamento stabilita per il diametro della lama.

Non forzare la lama nel materiale: lasciare che la lama tagli alla propria velocità.

Non eseguire tagli lunghi e continui. Non tagliare mai a secco per più di 30 secondi alla volta. Lasciare raffreddare la lama.

Non tagliare o molare il lato della lama o tagliare una curva o un raggio. Non tagliare a secco con lame consigliate per il taglio a umido.

Non utilizzare la sega con un diametro della lama superiore alla capacità della macchina.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
USURA IRREGOLARE DEL SEGMENTO 	• (nel taglio a umido) acqua insufficiente (di solito su un lato della lama). • Anche i difetti dell'attrezzatura possono causare un'usura non uniforme dei segmenti. • La testa della sega è disallineata.	• Sciacquare il sistema idrico. • Controllare il flusso su entrambi i lati della lama. • Sostituire i cuscinetti, l'albero del perno usurato o il disallineamento del mandrino. • Controllare l'allineamento della lama in senso verticale e orizzontale.
CREPE NEL SEGMENTO 	• La lama è troppo dura per il materiale da tagliare.	• Utilizzare una lama con un legante/matrice più morbido.
PERDITA DEL SEGMENTO 	• La lama si surriscalda a causa del refrigerante (acqua o aria). • Il nucleo è usurato a causa del sottotaglio. • I collari/le flange difettosi hanno disallineato la lama. • La lama è troppo dura per il materiale da tagliare. • La lama taglia in modo irregolare, causando un movimento di battitura. • Tensione della lama non corretta.	• (Taglio a umido) Controllare le linee dell'acqua. • Assicurarsi che il flusso sia adeguato su entrambi i lati della lama e che non vi siano ostruzioni. • Usare una quantità d'acqua sufficiente a risciacquare il taglio. • (Taglio a secco) Far scorrere periodicamente la lama fuori dal taglio per raffreddarla. • Pulire i collari/le flange o sostituirli se il loro diametro è inferiore a quello raccomandato. • Utilizzare le specifiche della lama per il materiale da tagliare. • Sostituire i cuscinetti usurati; riallineare l'albero della lama o sostituire il perno di montaggio della lama usurato. • Quando si ordinano le lame, è necessario che corrispondano alla velocità dell'albero della sega. • Controllare la velocità del mandrino per assicurarsi che la lama funzioni al numero di giri corretto. • Evitare di torcere o girare la lama durante il taglio.
CREPE NEL NUCLEO 	• La lama oscilla durante il taglio a causa della perdita di tensione della lama. • Le specifiche della lama sono troppo dure per il materiale da tagliare.	• Serrare il dado dell'albero della lama. • Assicurarsi che la lama funzioni alla velocità corretta e che il perno di trasmissione funzioni correttamente. • Utilizzare un legante/una matrice più morbida per eliminare le sollecitazioni.
PERDITA DI TENSIONE 	• Surriscaldamento del nucleo. • Surriscaldamento del nucleo dovuto alla rotazione della lama sul perno. • Surriscaldamento del nucleo dovuto allo sfregamento del materiale da tagliare. • Pressione disuguale sui collari/lange di serraggio della lama. • La lama è troppo dura per il materiale da tagliare.	• Accertarsi che il numero di giri delle pale sia corretto. • Controllare il flusso dell'acqua, la distribuzione e le linee. • Serrare il dado dell'albero della lama. Assicurarsi che il perno di trasmissione sia funzionante. • Allineare correttamente la sega per il taglio in squadra. • I collari/le flange devono essere di diametro identico e della misura raccomandata. • Utilizzare un legante/una matrice più morbida per ridurre le sollecitazioni.

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
LA LAMA TRABALLA 	- La lama è su una sega danneggiata o usurata. - Collare usurato. - La lama funziona a una velocità non corretta. - I diametri del collare e della flangia non sono identici. - La lama è piegata a causa di una caduta o di una torsione.	- Controllare che i collari e le flange siano puliti, piatti e del diametro corretto. - Impostare il motore al numero di giri corretto. - Utilizzare collari e flange di dimensioni adeguate. - Non utilizzare lame piegate. Contattare il produttore della lama.
LA LAMA NON TAGLIA 	- La lama è troppo dura per il materiale da tagliare. - La lama è diventata opaca. - La lama non taglia il materiale per cui è stata specificata.	- Selezionare la lama adatta al materiale da tagliare. - Affilare tagliando su materiale abrasivo più morbido per esporre i diamanti. Se si affila continuamente, la lama è troppo dura per il materiale da tagliare. - Effettuare il rodaggio sul materiale da tagliare. Affilare come se si trattasse di una lama opaca.
SOTTOTAGLIO DEL NUCLEO 	L'usura abrasiva del nucleo è più rapida di quella dei segmenti.	Usare l'acqua per eliminare i fini generati durante il taglio. Utilizzare anelli resistenti all'usura.
FORO DELL'ALBERINO FUORI ASSE 	- I collari/le flange non sono serrati correttamente, consentendo alla lama di ruotare o vibrare sull'albero. - I collari/le flange sono usurati o sporchi. - La lama non è montata correttamente.	- Accertarsi che la lama sia montata sul diametro corretto dell'albero. Stringere il dado dell'albero con una chiave per assicurarsi che la lama sia sicura. - Pulire i collari/le flange e verificare che non siano usurati. Serrare il dado dell'albero. - Assicurarsi che il perno di guida scorra sul perno di trasmissione.
LAMA CONSUMATA IN MODO ANOMALO 	- I cuscinetti dell'albero sono usurati. - Il motore non è stato messo a punto correttamente e si sono verificati degli sbalzi. - Il foro del perno della lama è danneggiato a causa di un montaggio errato della lama. - Il legante/matrice è troppo duro per il materiale. - La lama scivola, consumando una metà della lama più dell'altra. - Verificare la presenza di cuscinetti difettosi, albero piegato o perno di montaggio usurato.	- Installare un nuovo cuscinetto dell'albero della lama o un nuovo albero della lama, come richiesto. - Mettere a punto il motore secondo il manuale del produttore. - Se il nucleo è usurato o il foro dell'albero danneggiato, NON USARE. Contattare il produttore della lama. - Sostituire l'albero o la boccia di montaggio usurata. - Assicurarsi che il perno di trasmissione sia funzionante. - Serrare il dado del mandrino.

LUBRIFICAZIONE E ASSISTENZA

- Controllare i livelli dell'olio, i cablaggi, i tubi (aria, carburante, acqua) e lubrificare la macchina quotidianamente.
- Riparare o sostituire immediatamente tutti i componenti usurati o danneggiati.
- Controllare la tensione della cinghia di trasmissione, senza esagerare.
- Assicurarsi che la macchina abbia un set completo di cinghie abbinate.
- Controllare l'albero della lama, assicurandosi che il perno e le filettature non siano usurati, danneggiati o piegati.
- I cuscinetti dell'albero della lama devono essere ben saldi, senza gioco da un lato all'altro o in alto e in basso.
- Ingrassare quotidianamente i cuscinetti dell'albero della lama.
- I collari delle lame devono essere puliti, privi di scalfitture e sbavature. Il diametro non è usurato e non è fuori asse.
- Il perno di azionamento non deve essere eccessivamente usurato o piegato e non deve presentare scanalature.
- Tutte le protezioni sono in posizione e sicure.
- Tutti gli elementi di fissaggio sono serrati e sicuri.
- Filtro dell'aria / filtro dell'olio (idraulico o motore) puliti.
- Sciacquare la pompa con acqua pulita e spruzzare il gruppo ogni sera. Ciò prolunga la durata della pompa e delle lame.
- Pulire la macchina prima di iniziare la manutenzione della lubrificazione.
- Assicurarsi che la macchina sia su un terreno solido e in piano prima di iniziare la manutenzione.
- Durante la manutenzione della lubrificazione, assicurarsi che la pulizia sia sempre rigorosa.
- Per evitare il rischio di incidenti, utilizzare l'utensile corretto per il lavoro e mantenerlo pulito.
- Lo svuotamento dell'olio motore deve essere effettuato quando l'olio è caldo, non bollente.
- L'olio versato deve essere pulito immediatamente.
- Utilizzare solo contenitori puliti per l'olio e solo oli e grassi puliti e freschi di qualità corretta.
- L'acqua / i fluidi / l'olio / i filtri contaminati devono essere smaltiti in modo sicuro.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали рискът от нараняване, всички оператори и персонал по поддръжката трябва да прочетат и разберат тези инструкции, преди да работят, да сменят аксесоари или да извършват поддръжка на произведеното от нас оборудване. Всички възможни ситуации не могат да бъдат обхванати в тези инструкции. Всеки, който използва, поддържа или работи в близост до това оборудване, трябва да внимава.



ВНИМАНИЕ НЯМА МАСЛО В ДВИГАТЕЛЯ

Напълнете двигателя с масло до необходимото ниво, преди да стартирате двигателя.



СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BTC5115
Мощност Двигател	6,5HP (4,1 kW)
Двигател	196cc
Максимална дълбочина на рязане	9 cm
Диаметър на острието	350 mm
Регулиране на дълбочината	Завъртане на дръжката
Капацитет на резервоара за вода	12 L
Тегло	76 Kg
Включва	350mm острие

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на инструкциите в това ръководство може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт! Това оборудване трябва да се използва само от обучен и квалифициран персонал! Това оборудване е предназначено само за промишлена употреба. При работа с тези резачки за бетон винаги трябва да се спазват следните указания за безопасност.

ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

- Не работете и не обслужвайте това оборудване, преди да сте прочели цялото ръководство.
- Това оборудване не трябва да се използва от лица под 18 години.
- Никога не работете с това оборудване без подходящо защитно облекло, нечупливи очила, ботуши със стоманени пръсти и други защитни средства, изисквани от работата.
- Никога не работете с това оборудване, когато не се чувствате добре поради умора, заболяване или прием на лекарства.
- Никога не работете с това оборудване под въздействието на наркотици или алкохол.
- Никога не използвайте аксесоари или приставки, които не са препоръчани от нашата компания за това оборудване. Това може да доведе до повреда на оборудването и/или нараняване на потребителя.
- Производителят не поема отговорност за инциденти, дължащи се на модификации на оборудването.
- Когато е необходимо, подменяйте табелката с имената, експлоатационните табели и табелките за безопасност, когато е трудно да бъдат разчетени.
- Винаги проверявайте машината за разхлабени резби или болтове, преди да започнете работа.
- Никога не докосвайте горещия изпускателен колектор, шумозаглушителя или цилиндъра. Оставете тези части да изстинат, преди да обслужвате двигателя или триона.
- Висока температура: Оставете двигателя да изстине, преди да добавите гориво или да извършите функции по обслужване и поддръжка. Досегът с горещи компоненти може да доведе до сериозни удари.
- Двигателната част на тази резачка изисква достатъчен свободен поток от охлаждащ въздух.
- Никога не работете с резачката в затворено или тясно пространство, където свободният поток на въздуха е ограничен. Ако въздушният поток е ограничен, това ще доведе до сериозна повреда на триона или двигателя и може да причини нараняване на хора. Не забравяйте, че двигателят на резачката отделя СМЪРТОНОСЕН газ въглероден оксид.

- Винаги зареждайте с гориво на добре проветриво място, далеч от искри и открит огън.
- Винаги бъдете изключително предпазливи при формулиране със запалими течности. Когато зареждате гориво, спрете двигателя и го оставете да се охлади.
- Не пушете около или в близост до машината. Възможно е да възникне пожар или експлозия от изпаренията на горивото или ако горивото се разлее върху горещия двигател.
- Никога не работете с резачката във взривоопасна атмосфера или в близост до запалими материали. Възможно е да възникне експлозия или пожар, които да причинят тежки телесни повреди или дори смърт.
- Доливането на гориво до отвора за пълнене на резервоара е опасно, тъй като има тенденция към разливане на гориво.
- Никога не използвайте гориво като почистващ препарат.
- Винаги четете, разбирайте и спазвайте процедурите в Ръководството на оператора, преди да се опитате да работите с оборудването.
- Винаги се уверявайте, че операторът е запознат с подходящите предпазни мерки за безопасност.
- Спирайте двигателя, когато оставяте режещия апарат без надзор.
- Блокирайте уреда при напускане или при използване по наклон.
- Поддържайте това оборудване в безопасно работно състояние по всяко време.
- Винаги спирайте двигателя преди обслужване, добавяне на гориво и масло.
- Никога не пускайте двигателя без въздушен филтър. Възможно е да възникнат тежки повреди на двигателя.
- Винаги обслужвайте често въздушния филтър, за да предотвратите неизправност на карбуратора.
- Винаги съхранявайте правилно оборудването, когато не се използва. Оборудването трябва да се съхранява на чисто и сухо място, недостъпно за деца.
- Никога не работете с тази резачка на места, които съдържат запалими материали или изпарения. Възможно е да се стигне до експлозия в резултат на заблудени искри от оборудването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не работете с това оборудване, ако всички защитни и предпазни устройства не са закрепени на място. Трябва да се внимава при обслужването на това оборудване. Въртящите се и движещи се части могат да причинят наранявания при допир с тях.

Дръжте всички неопитни и неоторизирани лица далеч от оборудването по всяко време. Неоторизираните модификации на оборудването водят до анулиране на всички гаранции.

Безопасност на диамантеното острие

- Използвайте подходящи диамантени остриета със стоманен център, произведени за използване в бетонорезачки.
- Винаги проверявайте диамантените остриета преди всяка употреба. Острието не трябва да има пукнатини, вдлъбнатини или дефекти в стоманената сърцевина и/или ръба. Отворът за центъра (арбората) трябва да е неповреден и да има точните размери на модела.
- Преди да монтирате острието, прегледайте фланците на острието за повреди, прекомерно износване и чистота.
- Острието трябва да приляга плътно към вала и към вътрешните/външните фланци на острието.
- Уверете се, че на острието е отбелязана и работна скорост, по-голяма от скоростта на вала на режещия апарат.
- Режете само материала, който е посочен от диамантеното острие. Прочетете спецификациите на диамантения диск, за да се уверите, че правилният инструмент е съобразен с материала, който се реже.
- Винаги дръжте предпазителя на острието на мястото им. Откриването на диамантения диск не трябва да надвишава 180 градуса.
- Уверете се, че диамантения диск не влиза в контакт със земята или повърхността по време на транспортиране.
- Не изпускайте диамантения диск върху земята или повърхността.
- Регулаторът на двигателя е проектиран така, че да позволява максимална скорост на двигателя в състояние на празен ход.
- Скоростите, които надвишават тази граница, могат да доведат до превишаване на максималната безопасна допустима скорост на диамантения диск.
- Уверете се, че диамантения диск е монтиран за правилна посока на работа.

Безопасност при транспортиране на катери

- Използвайте залога за повдигане и подходящото оборудване за повдигане, за да осигурите безопасното преместване на режещия апарат.
- Не използвайте дръжките и/или предния показалец като точки за повдигане.
- Никога не теглете резачката зад превозно средство.
- Уверете се, че и двата показалеца са разположени подходящо, за да се сведе до минимум излагането им на риск по време на транспортиране.
- Предпазвайте от екстремни положения на режещия инструмент спрямо лоста. Наклоняването на двигателя под екстремни ъгли може да доведе до гравитиране на маслото в главата на цилиндъра, което да затрудни стартирането на двигателя.
- Никога не транспортирайте резачката с монтирано острие.

Спешни случаи

- Винаги знайте местоположението на най-близкия пожарогасител и аптечка за първа помощ. Знайте местоположението на най-близкия телефон. Също така знайте телефонните номера на най-близката линейка, лекар и пожарна. Тази информация ще бъде безценна в случай на извънредна ситуация.

Безопасност на поддръжката

- Никога не смазвайте компонентите и не се опитвайте да извършвате сервизно обслужване на работеща машина.
- Винаги оставяйте машината да се охлади за необходимото време, преди да я обслужвате.
- Поддържайте машината в работно състояние.
- Отстранявайте повредите по машината незабавно и винаги заменяйте счупените части.
- Изхвърляйте правилно опасните отпадъци. Примери за потенциално опасни отпадъци са използваното моторно масло.
- Гориво и горивни филтри.
- Не използвайте контейнери за храна или пластмасови контейнери за изхвърляне на опасни отпадъци.

ОПЕРАЦИЯ

Принцип на работа

Следващите инструкции са съставени, за да ви предоставят информация за това как да постигнете дълготрайна и безпроблемна употреба на устройството. Периодичната поддръжка на този уред е от съществено значение. Прочетете цялото ръководство и следвайте внимателно инструкциите. Ако не го направите, може да нараните себе си или странични лица.

Проверки за доставка

Непосредствено след получаване на новото оборудване и преди пускането му в експлоатация:

- Прочетете изцяло ръководството - то може да ви спести много ненужни разходи.
- Проверете общото състояние на оборудването - има ли повреди по време на доставката?
- Проверете нивото на маслото в двигателя.
- Проверете нивото на горивото.

Инсталиране на Blade

1. Уверете се, че запалителната свещ е изключена или изпилена.
2. Свалете гайката на вала на острието и свалете външния фланец на вала на острието.
3. Почистете всички чужди частици по притискащите повърхности на фланците и по монтажната повърхност на острието.
4. Поставете острието върху вала на острието, като подравните измествения задвижващ щифт в острието със задвижващия щифт в монтажната яка (ако системата от щифтове е налична в машината). Ако острието има стрелка за посоката на въртене, позиционирайте стрелката за рязане надолу (диамантената опашка се придържа за рязане надолу).
5. Поставете външния фланец на вала на острието на вала на острието. Задвижващият щифт на вътрешната яка трябва да се проектира през задвижването в острието и във външната яка (ако машината разполага със система от щифтове).
6. Затегнете здраво гайката на вала на острието към звездообразната шайба и външния фланец, като използвате гаечен ключ.
7. Свържете отново свещта за запалване или (при изключен превключвател ") включете щепсела на електрическия захранващ кабел.

Видове рязане

Скоростта на рязане зависи изцяло от използването на правилното острие за рязания материал. За рязане на бетон или асфалт се предлагат мокри или сухи диамантени остриета с различни спецификации.

Преди започване на работа / Студено стартиране / Горещо стартиране / За започване на рязане.

Преди започване на работа

1. Използвайте правилното острие за условията на рязане.
2. Уверете се, че шпинделите и фланците са чисти и не са повредени.
3. Монтирайте острието и го затегнете здраво с помощта на гаечен ключ.
4. При мокро рязане проверете водните струи за достатъчен дебит.
5. Подравнете показалеца с острието на режещия нож.

Внимание - поставете устройството на открито място. Избягвайте непосредствена близост до конструкции или друго оборудване. Неспазването на това изискване може да доведе до непреднамерено нараняване на оператора или други лица в района.

Студено стартиране - отворете докрай клапана за гориво под резервоара за гориво. Поставете превключвателя за спиране на двигателя, разположен на двигателя, в положение за работа. Отворете дроселовата клапа приблизително наполовина и задействайте дросела. Издърпайте рязко въжето на стартера. Когато двигателят заработи, отворете дросела и регулирайте газта, ако е необходимо, за да поддържате работата му. Оставете двигателя да загрее за няколко минути, преди да го поставите под товар. Ако двигателят не стартира след (3) издърпвания, отворете леко дросела, за да предотвратите наводняване. Винаги работете с пълна газ на двигателя, когато е под товар.

Горещо стартиране - Отворете докрай клапана под резервоара за газ, ако той е бил затворен. Отворете дроселовата клапа приблизително наполовина. Не задействайте дросела. Издърпайте рязко въжето на стартера, докато двигателят заработи. Когато двигателят заработи, регулирайте газта. Винаги работете с пълна газ, когато двигателят е под товар.

Внимание - бензинови двигатели - За да подобрите експлоатационния живот на двигателя, оставете двигателя да работи на празен ход без натоварване в продължение на (2) до (5) минути, преди да го изключите. Когато периодът на работа на празен ход изтече, използвайте намиращия се на двигателя превключвател "Стоп" и го завъртете до спиране. Затворете клапана за гориво под резервоара за газ. Може да се получи наводняване на двигателя, ако клапанът остане отворен по време на транспортиране.

За започване на рязане

1. Стартирайте двигателя и го оставете да загрее. Цялото рязане се извършва при пълна газ.
2. Изравнете острието и режещия инструмент с рязането. При мокро рязане отворете водния клапан и включете предпазния превключвател за вода.
3. Спускате бавно острието в разреза.
4. Режете толкова бързо, колкото позволява острието. Ако острието излиза извън разреза, намалете скоростта на движение или дълбочината на рязане.
5. Използвайте само достатъчен страничен натиск върху дръжките на режещия инструмент, за да следвате линията на рязане.

Рязане

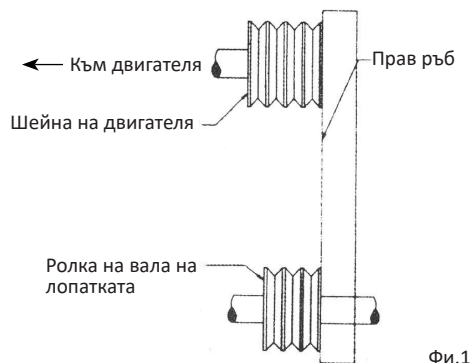
Спуснете ножа в бетона до необходимата дълбочина, като завъртите манivelата за накланяне обратно на часовниковата стрелка. Изтеглете триона бавно напред. Забавете натиска напред, ако трионът започне да се задържа.

Забележка: За по-дълбоки разрези (4 инча/102 мм или повече) трябва да се направят няколко разреза на стъпки от 1-1/2 инча (38 мм) до 2 инча (51 мм), докато се достигне желаната дълбочина. Избутайте триона стабилно напред, като използвате предния показалец като водач. Упражнявайте достатъчен натиск напред, така че двигателят / моторът да започне да работи, но да не се забавя. Ако трионът започне да се задържа, забавете движението напред, докато се възстановят пълните обороти на острието. Ако трионът спре, вдигнете острието извън разреза, преди да го стартирате отново. Избягвайте прекомерен страничен натиск или усукване на острието в разреза.

Ремъци и ролки

НИКОГА НЕ ПРАВЕТЕ НАСТРОЙКИ НА КЛИНОВИДНИ РЕМЪЦИ И РЕМЪЧНИ ШАЙБИ, ДОКАТО ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ

1. Най-доброто напрежение за задвижване с клиновиден ремък е най-ниското напрежение, при което ремъците не се приплъзват при пълно натоварване.
2. Увеличавайте напрежението, докато ремъците се закрепят плътно в жлебовете. Пуснете задвижването в продължение на около пет (5) минути, за да се "настанят" ремъците. Ако ремъците се приплъзват, ги затегнете, докато престанат да се приплъзват при максимално натоварване. Повечето нови ремъци ще се нуждаят от допълнително обтягане след прилягането им.
3. Помнете, че твърде голямото напрежение съкращава живота на ремъците и лагерите.
4. Проверявайте често обтягането на ремъците през първия ден на работа. След това проверявайте периодично обтягането на ремъка и правете необходимите настройки.
5. Двете най-често срещани причини за несъосност на ролките са:
 - а) Задвижващият вал на двигателя и валът на лопатката не са успоредни.
 - б) Ролките не са разположени правилно върху валове.
6. За да проверите изравняването, използвайте стоманен прав ръб. Вижте Фигура 1.
7. Подравнете правия ръб по външната страна на двете ролки, показани на чертежа. Всички ролки имат (2) регулиращи винтове в долната част на жлебовете си. Настройващите винтове изискват фиксатор за резба.
8. Несъответствието ще се прояви като разминаване между лицето на ролката и правия ръб. Уверете се, че има хлябина между ремъчната шайба и основата на триона от двете страни.



Сухо рязане

Никога не работете с трион без поставени предпазни устройства.

Не превишавайте максималната работна скорост, установена за диаметъра на острието.

Не насилвайте острието в материала: оставете острието да реже със собствена скорост.

Не правете дълги непрекъснати разрези. Никога не режете на сухо за повече от 30 секунди едновременно. Оставете острието да се охлади.

Не режете и не шлифвайте страничната част на острието, не изрязвайте крива или радиус. Не режете на сухо с остриета, препоръчани за мокро рязане.

Не работете с трион с диаметър на острието, по-голям от капацитета на машината.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	СРЕДСТВО ЗА ЗАЩИТА
НЕРАВНОМЕРНО ИЗНОСВАНЕ НА СЕГМЕНТА  ПУКНАТИНИ ПО СЕГМЕНТА  ЗАГУБА НА СЕГМЕНТ 	• (при мокро рязане) недостатъчно вода (обикновено от едната страна на острието). • Дефектите в оборудването също могат да причинят неравномерно износване на сегментите. • Главата на триона е неправилно подравнена.	• Промийте водната система. • Проверете потока от двете страни на острието. • Подменете износените лагери, износения вал на работната част или несъответствието с шпиндела. • Проверете подравняването на циркулярния диск по вертикала и хоризонтала.
 ЗАГУБА НА СЕГМЕНТ 	• Острието е твърде твърдо за рязания материал.	• Използвайте острие с по-мека връзка/матрица.
 ЗАГУБА НА СЕГМЕНТ 	• Острието прегрява заради охлаждащата течност (вода или въздух). • Сърцевината е износена от подрязване. • Дефектни яки/фланци извеждат острието от равновесие. • Острието е твърде твърдо за рязания материал. • Острието реже извън кръга, което предизвиква ударно движение. • Неправилно напрежение на острието.	• (Мокро рязане) Проверете водопроводите. Уверете се, че потокът е достатъчен от двете страни на острието и няма запушвания. • Използвайте достатъчно вода, за да промиете разреза. (Сухо рязане) Периодично изкарвайте острието извън разреза, за да се охлади на въздух. • Почистете маншетите/фланците или ги сменете, ако са под препоръчания диаметър. • Използвайте подходяща спецификация на острието за рязания материал. • Подменете износените лагери; пренастройте вала на острието или подменете износената монтажна ос на острието. • Когато поръчвате остриета, съобразете скоростта на вала на триона. • Проверете скоростта на шпиндела, за да се уверите, че острието работи с правилните обороти. • Избягвайте усукване или завъртане на острието по време на рязане.
ПУКНАТИНИ В СЪРЦЕВИНАТА  ЗАГУБА НА НАПРЕЖЕНИЕ 	• Острието трепти при рязане в резултат на загуба на напрежение на острието. • Спецификацията на острието е твърде твърда за рязания материал.	• Затегнете гайката на вала на острието. • Уверете се, че острието работи с подходяща скорост и че задвижващият щифт функционира правилно. • Използвайте по-мека връзка/матрица, за да елиминирате напрежението.
 ЗАГУБА НА НАПРЕЖЕНИЕ 	• Прегряване на ядрото. • Прегряване на сърцевината в резултат на въртене на острието върху шпиндела. • Прегряване на сърцевината от триене на рязания материал. • Неравномерен натиск върху притискащите маншети/фланци на ножа. • Острието е твърде твърдо за рязания материал.	• Уверете се, че оборотите на острието са правилни. • Проверете водния поток, разпределението и линиите. • Затегнете гайката на вала на острието. Уверете се, че задвижващият щифт функционира. • Правилно подравнете триона за правоъгълно рязане. • Накрайниците/фланците трябва да са с идентичен диаметър и препоръчителен размер. • Използвайте по-мека връзка/матрица, за да намалите напрежението.
 ЗАГУБА НА НАПРЕЖЕНИЕ 	• Острието е на повреден или износен трион. • Износена яка. • Острието работи с неправилна скорост. • Диаметрите на яката/фланцата не са идентични. • Острието е огънато в резултат на изпускане или усукване.	• Проверете яките/фланците, за да се уверите, че са чисти, плоски и с правилен диаметър. • Настройте двигателя на подходящи обороти. • Използвайте яки/фланци с подходящ размер на ножовете. • Не използвайте огънато острие. Свържете се с производителя на острието.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	СРЕДСТВО ЗА ЗАЩИТА
ОСТРИЕТО СЕ КЛАТИ 	- Острието е твърде твърдо за рязания материал. - Острието е затъпено. - Острието не реже материала, за който е предназначено.	- Изберете подходящо острие за рязания материал. - Заточете, като режете върху по-мек абразивен материал, за да разкриете диамантите. Ако непрекъснато се заточва, острието е твърде твърдо за рязания материал. - Направете пробив на материала, който ще се реже. Заточете, както бихте заострили тъпо острие.
ОСТРИЕТО НЕ РЕЖЕ 	Абразивното износване на сърцевината е по-бързо от това на сегментите.	- Използвайте вода за отмиване на фините частици, образувани по време на рязане. - Използвайте устойчиви на износване сърцевини.
ПОДРЯЗВАНЕ НА СЪРЦЕВИНАТА 	- Накрайниците/фланците не са правилно затегнати, което позволява на острието да се върти или да вибрира върху вала. - Накрайниците/фланците са износени или замърсени. - Острието не е монтирано правилно.	- Уверете се, че острието е монтирано на правилния диаметър на вала. Затегнете гайката на вала с помощта на гаечен ключ, за да се уверите, че острието е здраво закрепено. - Почистете яките/фланците, уверете се, че не са износени. Затегнете гайката на арматурното табло. - Уверете се, че болта на щифта се плъзга по задвижващия щифт.
ОТВОРЪТ НА ШПИНДЕЛА Е ИЗВЪН КРЪГА 	- Лагерите на вала са износени. - Възникват пренапрежения, тъй като двигателят не е правилно настроен. - Отворът на острието е повреден от неправилен монтаж на острието. - Съединението/матрицата е твърде твърдо за материала. - Острието се приплъзва, като едната половина на острието се износва повече от другата. - Проверете за лоши лагери, огънат вал или износена монтажна шпиндела.	- Монтирайте нов лагер на вала на лопатката или вала на лопатката, както е необходимо. - Настройте двигателя съгласно ръководството на производителя. - Ако сърцевината е износена или отворът на арбората е повреден, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ. Свържете се с производителя на острието. - Заменете износения вал или втулката на монтажната ос. - Уверете се, че задвижващият щифт функционира. - Затегнете гайката на шпиндела.
ИЗНОСЕНО ОСТРИЕ ИЗВЪН КРЪГА 		

СМАЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

- Ежедневно проверявайте нивата на маслото, окабеляването, маркуците (за въздух, гориво, вода) и смазвайте машината.
- Поправяйте или заменяйте незабавно всички износени или повредени компоненти.
- Проверявайте напрежението на задвижващия ремък, не го натягвайте прекалено.
- Уверете се, че машината има пълен комплект подходящи ремъци.
- Проверявайте вала на ножа, уверете се, че шпинделът и резбите не са износени, повредени или огънати.
- Лагерите на вала на острието трябва да са затегнати, да няма свободен ход встрани или нагоре-надолу.
- Ежедневно смазвайте лагерите на вала на острието.
- Яките на острието трябва да са чисти, без вдлъбнатини и задириания. Да няма износване на диаметъра и да не е кръгла.
- Задвижващият щифт да не е прекомерно износен или огънат и да няма вдлъбнатини.
- Всички предпазители са поставени и обезопасени.
- Всички крепежни елементи са здраво закрепени.
- Въздушният филтър / масленият филтър (хидравличен или на двигателя) са чисти.
- Промивайте с чиста вода помпата и пръскайте сглобката всяка вечер. Това удължава живота на помпата и ножовете.
- Почистете машината преди започване на поддръжка на смазването.
- Уверете се, че машината е на твърда, равна земя, преди да започнете поддръжка.
- По време на поддръжката на смазването се уверете, че през цялото време се спазва стриктна чистота.
- За да избегнете риска от злополуки, използвайте правилния инструмент за работа и поддържайте инструментите чисти.
- Източването на моторното масло е най-добре да се извършва, когато маслото е топло, а не горещо.
- Всяко разлято масло трябва да се почисти незабавно.
- Използвайте само чисти съдове за масло и само чисти, пресни масла и грес от правилния клас.
- Замърсената вода/течности/масло/филтри трябва да се изхвърлят по безопасен начин.

**OPOZORILO**

Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, morajo vsi upravljalci in vzdrževalci prebrati in razumeti ta navodila, preden začnejo upravljati, menjati dodatno opremo ali izvajati vzdrževanje na opremi, ki smo jo izdelali. V teh navodilih ni mogoče zajeti vseh možnih situacij. Pazljivi morajo biti vsi, ki uporabljajo, vzdržujejo ali delajo v bližini te opreme.

**PREVIDNOST
V MOTORJU NI OLJA**

Pred zagonom motorja napolnite motor z oljem do ustrezne ravni.

**SPECIFIKACIJE**

Tehnični podatki	
Model	BTC5115
Moč Motor	6,5HP (4,1 kW)
Motor	196cc
Največja globina rezanja	9 cm
Premjer rezila	350 mm
Nastavitev globine	Obračanje ročaja
Prostornina rezervoarja za vodo	12 L
Teža	76 Kg
Vključuje	350mm rezilo

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe

**OPOZORILO**

Neupoštevanje navodil v tem priročniku lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt! Ta oprema sme upravljati samo usposobljeno in kvalificirano osebje! Ta oprema je namenjena samo za industrijsko uporabo. Pri uporabi teh rezalnikov betona je treba vedno upoštevati naslednja varnostna navodila.

SPLOŠNA VARNOST

- Ne uporabljajte ali servisirajte te opreme, preden ne preberete celotnega priročnika.
- Te opreme ne smejo upravljati osebe, mlajše od 18 let.
- Te opreme nikoli ne uporabljajte brez ustrezne zaščitne obleke, neprebojnih očal, škornjev z jeklenimi prsti in drugih zaščitnih pripomočkov, ki jih zahteva delo.
- Nikoli ne upravljajte te opreme, če se ne počutite dobro zaradi utrujenosti, bolezni ali jemanja zdravil.
- Te opreme nikoli ne uporabljajte pod vplivom drog ali alkohola.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov ali priključkov, ki jih naše podjetje ne priporoča za to opremo. To lahko povzroči poškodbe opreme in/ali poškodbe uporabnika.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne nesreče zaradi sprememb opreme.
- Po potrebi zamenjajte tablico z imenom ter nalepke za delovanje in varnostne nalepke, če jih je težko prebrati.
- Pred zagonom vedno preverite, ali so na stroju zrahljani navoji ali vijaki.
- Nikoli se ne dotikajte vročega izpušnega kolektorja, dušilca zvoka ali valja. Pred servisiranjem motorja ali žage počakajte, da se ti deli ohladijo.
- Visoka temperatura: Pred dodajanjem goriva ali opravljanjem servisnih in vzdrževalnih del počakajte, da se motor ohladi. Stik z vročimi sestavnimi deli lahko povzroči resne udarce.
- Motorni del tega rezalnika potrebuje ustrezen prost pretok hladilnega zraka.
- Nikoli ne uporabljajte rezalnika v zaprtem ali ozkem prostoru, kjer je prost pretok zraka omejen. Če je pretok zraka omejen, to povzroči resne poškodbe žage ali motorja in lahko povzroči poškodbe ljudi. Ne pozabite, da motor rezalnika oddaja SMRTEŽNO nevaren plin ogljikov monoksid.
- Vedno polnite gorivo v dobro prezračenem prostoru, stran od isker in odprtega ognja.
- Vedno bodite izjemno previdni pri besedičenju z vnetljivimi tekočinami. Pri polnjenju goriva ustavite motor in počakajte, da se ohladi.

- Ne kadite v bližini naprave ali v njeni bližini. Zaradi hlapov goriva ali razlitja goriva na vroč motor lahko pride do požara ali eksplozije.
- Rezalnika nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju ali v bližini vnetljivih materialov. Lahko pride do eksplozije ali požara, ki povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.
- Dopolnjevanje goriva do odprtine za polnjenje goriva je nevarno, saj se gorivo po navadi razlije.
- Goriva nikoli ne uporabljajte kot čistilno sredstvo.
- Vedno preberite, razumite in upoštevajte postopke v priročniku za uporabo, preden poskušate upravljati opremo.
- Vedno se prepričajte, da je upravljaivec seznanjen z ustreznimi varnostnimi ukrepi.
- Ko pustite rezalnik brez nadzora, zaustavite motor.
- Napravo blokirajte, ko jo zapuščate ali ko jo uporabljate na pobočju.
- To opremo vedno vzdržujte v varnem stanju.
- Pred servisiranjem, dodajanjem goriva in olja vedno ustavite motor.
- Nikoli ne uporabljajte motorja brez zračnega filtra. Lahko pride do hudih poškodb motorja.
- Vedno pogosto servisirajte zračni filter, da preprečite nepravilno delovanje uplinjača.
- Ko opreme ne uporabljate, jo vedno pravilno shranite. Opremo je treba hraniti na čistem in suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Tega rezalnika nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer se nahajajo vnetljivi materiali ali hlapi. Zaradi napačnih isker iz opreme lahko pride do eksplozije.



WARNING

Te opreme ne uporabljajte, če niso nameščena vsa varovala in varnostne naprave. Pri servisiranju te opreme je treba biti previden. Vrteči in premikajoči se deli lahko ob stiku z njimi povzročijo poškodbe. Vse neizkušene in nepooblaščen osebe naj se ves čas ne približujejo opremi. Nepooblaščen spremembe opreme povzročijo izgubo vseh garancij.

Varnost diamantnih rezil

- Uporabite ustrezna diamantna rezila s središčem iz jekla, izdelana za uporabo na rezalnikih za beton.
- Diamantna rezila vedno preglejte pred vsako uporabo. Rezilo ne sme imeti razpok, vdolbin ali napak na jekleni sredini in/ali obodu. Središčna luknja mora biti nepoškodovana in imeti točne dimenzije modela.
- Pred namestitvijo rezila preglejte prirobnice rezila glede poškodb, prekomerne obrabe in čistoče.
- Rezilo se mora tesno prilegati gredi in notranji/zunanji prirobnici rezila.
- Prepričajte se, da je rezilo označeno z obratovalno hitrostjo, ki je večja od števila vrtljajev na gredi rezalnika.
- Režite samo material, ki je določen z diamantnim rezilom. Preberite specifikacije diamantnega rezila in se prepričajte, da je bilo ustrezno orodje prilagojeno materialu, ki ga režete.
- Varovala rezil naj bodo vedno nameščena. Izpostavljenost diamantnega rezila ne sme presegati 180 stopinj.
- Poskrbite, da diamantno rezilo med prevozom ne pride v stik s tlemi ali površino.
- Diamantnega rezila ne spusti na tla ali površino.
- Regulator motorja je zasnovan tako, da omogoča največjo hitrost motorja v stanju brez obremenitve.
- Hitrost, ki presega to mejo, lahko povzroči, da diamantno rezilo preseže največjo varno dovoljeno hitrost.
- Prepričajte se, da je rezilo nameščeno za pravilno smer delovanja.

Varnost prevoza z rezalnikom

- Za varno premikanje rezalnika uporabite dvigni nosilec in ustrezno dvžno opremo.
- Kot dvigne točke ne uporabljajte ročajev in/ali sprednjega kazalca.
- Žage nikoli ne vlečite za vozilom.
- Zagotovite, da sta obe kazalni palici ustrezno nameščeni, da bosta med prevozom čim manj izpostavljeni.
- Poskrbite za zaščito pred ekstremnimi nagibi rezalnika glede na vzvod. Motor, nagnjen v skrajne kote, lahko povzroči gravitacijo olja v glavo valja, kar otežuje zagon motorja.
- Nikoli ne prevažajte rezalnika z nameščenim rezilom.

Izredne razmere

- Vedno vedite, kje sta najbližji gasilni aparat in komplet prve pomoči. Poznajste lokacijo najbližjega telefona. Poznajste tudi telefonske številke najbližjega reševalnega vozila, zdravnika in gasilcev. Te informacije bodo v primeru nesreče neprecenljive.

Varnost pri vzdrževanju

- Nikoli ne mažite sestavnih delov in ne poskušajte opravljati servisnih del na delujočem stroju.
- Pred servisiranjem vedno počakajte, da se stroj ustrezno ohladi.
- Stroj vzdržujte v delujočem stanju.
- Poškodbe na stroju takoj odpravite in vedno zamenjajte pokvarjene dele.
- Nevarne odpadke ustrezno odstranite. Primeri potencialno nevarnih odpadkov so izrabljeno motorno olje.
- Gorivo in filtri za gorivo.
- Za odlaganje nevarnih odpadkov ne uporabljajte posod za hrano ali plastičnih posod.

DELOVANJE

Načelo delovanja

Naslednja navodila so bila sestavljena z namenom, da vam zagotovijo informacije o tem, kako zagotoviti dolgotrajno in nemoteno uporabo enote. Redno vzdrževanje te enote je nujno. Priročnik preberite v celoti in natančno upoštevajte navodila. Če tega ne boste storili, lahko poškodujete sebe ali mimoidočega.

Pregledi ob dobavi

Takoj po prevzemu nove opreme in pred začetkom uporabe jo preverite:

- V celoti preberite priročnik - lahko vam prihrani veliko nepotrebnih stroškov.
- Preverite splošno stanje opreme - ali je bila poškodovana med dostavo?
- Preverite raven motornega olja.
- Preverite raven goriva.

Namestitev rezila

1. Prepričajte se, da je vžigalna sveča odklopljena ali da je žaga odklopljena.
2. Odstranite matico gredi rezila in snemite zunanjo prirobnico gredi rezila.
3. Očistite morebitne tuje delce na vpenjalnih površinah prirobnic in na montažni površini rezila.
4. Namestite rezilo na gred rezila in poravnajte pomaknjeni pogonski zatič v rezilu s pogonskim zatičem v pritrdilni objemki (če je sistem zatičev na stroju na voljo). Če ima rezilo smerno puščico za vrtenje, postavite puščico za rezanje navzdol (pri rezanju navzdol je diamantni rep v ozadju).
5. Na gred rezila namestite zunanjo prirobnico gredi rezila. Pogonski zatič na notranji obročnici mora štrleti skozi pogon v rezilu in v zunanjo obročnico (če je na stroju na voljo sistem zatičev).
6. Matico na gredi rezila s pomočjo ključa trdno privijte na zvezdno podložko in zunanjo prirobnico.
7. Ponovno priključite vžigalno svečo ali (pri izklopljenem stikalu ") priključite električni napajalni kabel.

Vrste rezanja

- Hitrost rezanja je v celoti odvisna od uporabe pravilnega rezila za material, ki ga je treba rezati. Za rezanje betona ali asfalta so na voljo mokra ali suha diamantna rezila različnih specifikacij.
- Pred začetkom delovanja / hladen začetek delovanja / vroč začetek delovanja / za začetek rezanja.

Pred začetkom

1. Uporabite pravilno rezilo za pogoje rezanja.
2. Prepričajte se, da so nastavki in prirobnice čisti in nepoškodovani.
3. Namestite rezilo in ga z uporabo ključa trdno zategnite.
4. Pri mokrem rezanju preverite, ali je pretok vodnih curkov ustrezen.
5. Kazalec poravnajte z rezilom.

Opozorilo - enoto postavite na odprtem prostoru. Izogibajte se neposredni bližini konstrukcij ali druge opreme. V nasprotnem primeru lahko pride do nenamerne poškodbe upravitelja ali drugih oseb na območju.

Hladen zagon - popolnoma odprite ventil za gorivo pod rezervoarjem za gorivo. Postavite stikalo za ustavitev motorja, ki se nahaja na motorju, v položaj za zagon. Odprite dušilno loputo približno do polovice in vključite dušilno loputo. Močno povlecite zaganjalno vrstico. Ko se motor zažene, odprite dušilno loputo in po potrebi nastavite plin, da motor deluje. Počakajte nekaj minut, da se motor ogreje, preden ga obremenite. Če se motor po (3) potegih ne zažene, rahlo odprite dušilko, da preprečite poplavljanje. Ko je motor obremenjen, ga vedno upravljajte s polnim plinom.

Vroč zagon - Če je bil ventil pod rezervoarjem za plin zaprt, ga odprite do konca. Odprite plin približno do polovice. Ne uporabljajte dušilke. Močno povlecite zaganjalno vrstico, dokler se motor ne zažene. Ko se motor zažene, nastavite plin. Ko je motor obremenjen, vedno uporabljajte polni plin.

Opozorilo - bencinski motorji - Da bi izboljšali življenjsko dobo motorja, pustite motor v prostem teku brez obremenitve od (2) do (5) minut, preden ga ugasnete. Ko se čas prostega teka izteče, uporabite stikalo za zaustavitev, ki se nahaja na motorju, in ga obrnite do konca. Zaprite ventil za gorivo pod posodo za gorivo. Če ventil med prevozom ostane odprt, lahko pride do zalitja motorja.

Začetek rezanja

1. Zagonite motor in počakajte, da se segreje. Vse rezanje poteka pri polnem plinu.
2. Rezilo in rezalnik poravnajte z rezom. Pri mokrem rezanju odprite vodni ventil in vklopite varnostno stikalo za vodo.
3. Počasi spustite rezilo v rez.
4. Rezite tako hitro, kot to omogoča rezilo. Če rezilo izstopi iz reza, zmanjšajte hitrost vožnje naprej ali globino reza.
5. Uporabite le dovolj stranskega pritiska na ročaje rezalnika, da sledite liniji rezanja.

Rezanje

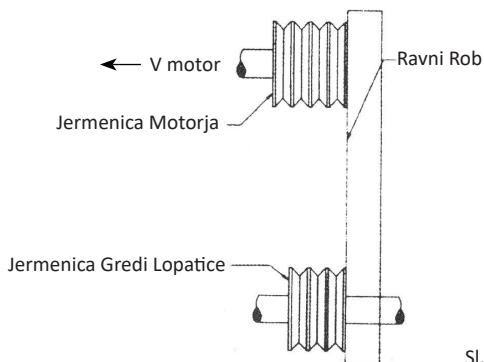
Z vrtenjem ročice za nagib proti smeri urinega kazalca spustite rezilo v beton do zahtevane globine. Žago počasi pomaknite naprej. Če se žaga začne ustavljati, upočasnite pritisk naprej.

Opomba: Za globlje reze (4 palce/102 mm ali več) je treba opraviti več rezov v korakih po 1-1/2 palca (38 mm) do 2 palca (51 mm), dokler ne dosežete zelene globine. Žago enakomerno potiskajte naprej, pri tem pa kot vodilo uporabljajte sprednji kazalec. Pritiskajte dovolj naprej, da se motor začne delati, vendar se ne upočasnjuje. Če se žaga začne ustavljati, upočasnite premikanje naprej, dokler se rezilo ne vrne v polno število vrtljajev. Če se žaga ustavi, pred ponovnim zagonom dvignite rezilo iz reza. Izogibajte se prevelikemu bočnemu pritisku ali zvijanju rezila med rezanjem.

Jermeni in Jermenice

NIKOLI NE NASTAVLJAJTE JERMENOV IN JERMENIC MED DELUJOČIM MOTORJEM.

1. Najboljša napetost za pogon s klinastim jermenom je najnižja napetost, pri kateri jermeni pri polni obremenitvi ne zdrsnejo.
2. Napenjanje povečujte, dokler se jermeni ne prilegajo v utorih. Pogon poganjajte približno pet (5) minut, da se jermeni "usedejo". Če jermeni zdrsnejo, jih zategnite, dokler pri največji obremenitvi ne zdrsnejo. Večino novih jermenov bo treba po namestitvi dodatno napenjati.
3. Ne pozabite, da prevelika napetost skrajša življenjsko dobo jermenov in ležajev.
4. V prvem dnevu delovanja pogosto preverjajte napetost jermenov. Zatem redno preverjajte napetost jermena in opravite vse potrebne prilagoditve.
5. Dva najpogostejša vzroka za napačno nastavitve jermenic sta:
 - a) Pogonska gred motorja in gred lopatice nista vzporedni.
 - b) jermenice niso pravilno nameščene na gredeh.
6. Za preverjanje poravnave uporabite jekleni ravnilo. Glej sliko 1.
7. Ravni rob poravnajte vzdolž zunanje površine obeh jermenic, ki sta prikazani na risbi. Vse jermenice imajo na dnu utorov (2) nastavitvena vijaka. Za nastavitvena vijaka je treba uporabiti sredstvo za blokiranje navojev.
8. Neskladnost se pokaže kot vrzel med površino jermenice in ravnim robom. Prepričajte se, da je na obeh straneh med jermenico in podstavkom žage dovolj prostora.



Suho rezanje

Nikoli ne uporabljajte žage brez nameščenih varnostnih varoval.

Ne prekoračite največje delovne hitrosti, določene za premer rezila.

Ne silite rezila v material: pustite rezili, da reže s svojo lastno hitrostjo.

Ne izvajajte dolgih neprekinjenih rezov. Nikoli ne režite na suho več kot 30 sekund naenkrat. Počakajte, da se rezilo ohladi.

Ne režite ali brušite stranice rezila ali rezite krivulje ali radija. Z rezili, priporočenimi za mokro rezanje, ne režite na suho.

Ne uporabljajte žage s premerom rezila, ki je večji od zmogljivosti stroja.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVE	VZROK	SREDSTVO
NEENAKOMERNA OBRABA SEGMENTOV 	• (pri mokrem rezanju) premalo vode (običajno na eni strani rezila). • Napake na opremi lahko prav tako povzročijo neenakomerno obrabo segmentov. • Glava žage je napačno nastavljena.	• Izplaknite vodni sistem. • Preverite pretok na obeh straneh rezila. • Zamenjajte dotrajane ležaje, obrabljeno gred ali nepravilno nastavitve vretena. • Preverite, ali je žagin list navpično in vodoravno poravnano.
RAZPOKE NA SEGMENTU 	• Rezilo je pretrdo za rezani material.	• Uporabite rezilo z mehkejšo vezavo/matrico.
IZGUBA SEGMENTA 	• Rezilo se pregreje zaradi hladilne tekočine (vode ali zraka). • Jedro je obrabljeno zaradi podrezovanja. • Zaradi okvarjenih obrob / prirobnic rezilo ni poravnano. • Rezilo je pretrdo za rezani material. • Rezilo reže izven kroga, kar povzroča udarno gibanje. • Neustrezna napetost rezila.	• (Mokro rezanje) Preverite vodovodne cevi. • Prepričajte se, da je pretok zadosten na obeh straneh rezila in da ni blokad. • Uporabite zadostno količino vode za izpiranje reza. • (Suho rezanje) Rezilo občasno izpustite iz reza, da se ohladi na zraku. • Očistite obrobe/pristrižnice ali jih zamenjajte, če so pod priporočenim premerom. • Uporabite ustrezno specifikacijo rezila za rezani material. • Zamenjajte obrabljene ležaje; poravnajte gred rezila ali zamenjajte obrabljeno ogrodje za pritrditev rezila. • Pri naračanju rezil upoštevajte hitrost gredi žage. • Preverite hitrost vretena, da se prepričate, da rezilo deluje s pravilnim številom vrtljajev na minuto. • Izogibajte se zvijanju ali obračanju rezila med rezanjem.
RAZPOKE V JEDRU 	• Rezilo med rezanjem trepeti zaradi izgube napetosti rezila. • Specifikacija rezila je pretežka za rezani material.	• Privijte matico na gredi rezila. • Prepričajte se, da rezilo deluje z ustrezno hitrostjo in da pogonski čep deluje pravilno. • Uporabite mehkejšo vez / matrico, da odpravite napetosti.
IZGUBA NAPETOSTI 	• Pregrevanje jedra. • Pregrevanje jedra zaradi vrtenja rezila na trnu. • Pregrevanje jedra zaradi drgnjenja rezanega materiala. • Neenakomeren pritisk na vpenjalne obrobe/obrobe rezila. • Rezilo je pretrdo za rezani material.	• Prepričajte se, da je število vrtljajev rezila pravilno. • Preverite pretok vode, distribucijo in cevi. • Zategnite matico na gredi rezila. Prepričajte se, da pogonski zatič deluje. • Pravilno poravnajte žago za pravokotni rez. • Premer obojk/pristrižnic mora biti enak in mora ustrezati priporočni velikosti. • Uporabite mehkejšo vez / matrico za zmanjšanje napetosti.

TEŽAVE	VZROK	SREDSTVO
REZILU NIHA 	- Rezilo je na poškodovani ali obrabljeni žagi. - Obrabljen ovrtnik. - Rezilo deluje z napačno hitrostjo. - Premeri ovrtnika in prirobnice niso enaki. - Rezilo je upognjeno zaradi padca ali zasuka.	- Preverite, ali so obrobe/prirobnice čiste, ravne in pravilnega premera. - Motor nastavite na ustrezno število vrtljajev na minuto. - Uporabite ustrezne velikosti obročev/prirobnic rezil. - Ne uporabljajte ukrivljenega rezila. Obrnite se na proizvajalca rezil.
REZILU NE REŽE 	- Rezilo je pretrdo za rezani material. - Rezilo je postalo dolgočasno. - Rezilo ne reže materiala, za katerega je bilo določeno.	- Izberite ustrezno rezilo za rezani material. - Ostrite z rezanjem na mehkejšem abrazivnem materialu, da se pokažejo diamanti. Če se rezilo nenehno ostri, je preveč trdo za rezani material. - Prekinite rezanje na material, ki ga je treba rezati. Brusite kot pri tupem rezilu.
PODREZOVANJE JEDRA 	Abrazivna obraba jedra je hitrejša od obrabe segmentov.	- Z vodo odplaknite drobne delce, ki nastanejo med rezanjem. - Uporabite jedra, odporna proti obrabi.
LUKNJA ZA NASTAVEK NI OKROGLA 	- Prirobnice niso pravilno zategnjene, zato se rezilo na gredi vrti ali vibrira. - Obročki / prirobnice so obrabljeni ali umazani. - Rezilo ni pravilno nameščeno.	- Prepričajte se, da je rezilo nameščeno na ustrezen premer gredi. Matici na gredi zategnite s ključem in se prepričajte, da je rezilo varno nameščeno. - Očistite ovrtnice/prirobnice in se prepričajte, da niso obrabljene. Zategnite matico na arbor. - Prepričajte se, da bolec z zatičem drsi nad pogonskim zatičem.
REZILU JE OBRABLJENO IZ KROGA 	- Ležaji gredi so obrabljeni. - Do sunkov prihaja, ker motor ni pravilno nastavljen. - Odprtina za rezilo je poškodovana zaradi nepravilne namestitve rezila. - Lepilo/matrica je pretežka za material. - Rezilo drsi, ena polovica rezila se obrablja bolj kot druga. - Preverite, ali so slabi ležaji, upognjena gred ali obrabljen pritrdilni trn.	- Po potrebi namestite nov ležaj gredi lopatice ali gred lopatice. - Motor nastavite v skladu s priročnikom proizvajalca. - Če je jedro obrabljeno ali je luknja za trn poškodovana, NE UPORABLJAJTE. Obrnite se na proizvajalca rezil. - Zamenjajte obrabljeno gred ali montažno pušaro trna. - Prepričajte se, da pogonski zatič deluje. - Privijte matico vretena.

LUBRICATION AND SERVICE

- Vsak dan preverite raven olja, napeljave, cevi (za zrak, gorivo, vodo) in stroj namažite.
- Takoj popravite ali zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane sestavne dele.
- Preverite napetost pogonskega jermena, ne napenjajte ga preveč.
- Prepričajte se, da ima stroj celoten komplet usklajenih jermenov.
- Preverite gred rezila, da trn in navoj nista obrabljena, poškodovana ali upognjena.
- Ležaji gredi rezila morajo biti zategnjeni, brez zračnosti od strani do strani ali navzgor in navzdol.
- Ležišča gredi rezila vsak dan namažite.
- Obroči rezil morajo biti čisti, brez zarez in odrgnin. Premer ni obrabljen in ni okrogel.
- Pogonski čep ni pretirano obrabljen ali upognjen in je brez vdolbin.
- Vsa varovala so nameščena in zavarovana.
- Vsi pritrdilni elementi so dobro pritrjeni in zavarovani.
- Zračni filter / oljni filter (hidravlični ali motorni) je čist.
- Čisto vodo sperite skozi črpalko in vsak večer popržite sklop. S tem podaljšate življenjsko dobo črpalke in rezila.
- Pred začetkom vzdrževanja mazanja stroj očistite.
- Pred začetkom vzdrževanja se prepričajte, da stroj stoji na trdni in ravni podlagi.
- Med vzdrževanjem mazanja poskrbite, da bo stroj ves čas strogo čistočen.
- Da bi se izognili nevarnosti nesreč, uporabljajte pravilno orodje za delo in ohranjajte orodje čisto.
- Izlivanje motornega olja je najbolje opraviti, ko je olje toplo, ne vroče.
- Razlito olje je treba takoj očistiti.
- Uporabljajte samo čiste posode za olje in samo čista, sveža olja in masti ustrezne kakovosti.
- Onesnaženo vodo / tekočine / olje / filtre je treba varno odstraniti.

**AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire, toți operatorii și personalul de întreținere trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a opera, de a schimba accesorii sau de a efectua lucrări de întreținere la echipamentul produs de noi. Toate situațiile posibile nu pot fi acoperite în aceste instrucțiuni. Atenție trebuie să aibă toată lumea care utilizează, întreține sau lucrează în apropierea acestui echipament.

**ATENȚIE
NU EXISTĂ ULEI ÎN MOTOR**

Umpleți motorul cu ulei până la nivelul corect înainte de a porni motorul.

**SPECIFICAȚII**

Date tehnice	
Model	BTC5115
Putere Motor	6,5HP (4,1 kW)
Motor	196cc
Adâncimea maximă de tăiere	9 cm
Diametrul lamei	350 mm
Reglarea adâncimii	Rotirea mânerului
Capacitatea rezervorului de apă	12 L
Greutate	76 Kg
Include	350mm lama

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

**AVERTISMENT**

Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la vătămări grave sau chiar la deces! Acest echipament trebuie să fie utilizat numai de către personal instruit și calificat! Acest echipament este destinat exclusiv utilizării industriale. Următoarele instrucțiuni de siguranță trebuie utilizate întotdeauna atunci când se utilizează aceste freze pentru beton.

SIGURANȚĂ GENERALĂ

- Nu operați sau reparați acest echipament înainte de a citi întregul manual.
- Acest echipament nu trebuie operat de persoane cu vârsta sub 18 ani.
- Nu folosiți niciodată acest echipament fără îmbrăcăminte de protecție adecvată, ochelari incasabili, cizme cu vârf de oțel și alte dispozitive de protecție impuse de locul de muncă.
- Nu operați niciodată acest echipament atunci când nu vă simțiți bine din cauza oboselii, a unei boli sau a luării de medicamente.
- Nu folosiți niciodată acest echipament sub influența drogurilor sau a alcoolului.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau atașamente care nu sunt recomandate de compania noastră pentru acest echipament. Acest lucru poate duce la deteriorarea echipamentului și/sau la rănirea utilizatorului.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru orice accident datorat modificărilor aduse echipamentului.
- Ori de câte ori este necesar, înlocuiți plăcuța de identificare, autocolantele de funcționare și de siguranță atunci când acestea sunt greu de citit.
- Verificați întotdeauna mașina pentru a vedea dacă nu există filete sau șuruburi slăbite înainte de a începe.
- Nu atingeți niciodată colectorul de evacuare, eșapamentul sau cilindrul fierbinte. Lăsați aceste piese să se răcească înainte de a repara motorul sau ferăstrăul.
- Temperatură ridicată: Lăsați motorul să se răcească înainte de a adăuga combustibil sau de a efectua funcții de service și întreținere. Contactul cu componentele fierbinți poate provoca lovituri grave.
- Secțiunea motor a acestui motofierăstrău necesită un flux liber adecvat de aer de răcire.
- Nu utilizați niciodată mașina de tăiat în zone închise sau înguste în care fluxul liber de aer este restricționat. În cazul în care fluxul de aer este restricționat, acesta va cauza daune grave la ferăstrău sau la motor și poate cauza rănirea persoanelor. Nu uitați că motorul mașinii de tăiat degajă monoxid de carbon, un gaz MORTAL.
- Alimentați întotdeauna într-o zonă bine ventilată, departe de scântei și flăcări deschise.
- Fiți întotdeauna extrem de precaut atunci când lucrați cu lichide inflamabile. Când alimentați, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

- Nu fumați în jurul sau în apropierea aparatului. Se poate produce un incendiu sau o explozie din cauza vaporilor de combustibil sau dacă combustibilul este vărsat pe un motor fierbinte.
- Nu folosiți niciodată mașina de tăiat într-o atmosferă explozivă sau în apropierea materialelor combustibile. Ar putea rezulta o explozie sau un incendiu care ar putea provoca vătămări corporale grave sau chiar moartea.
- Umplerea la orificiul de umplere a combustibilului este periculoasă, deoarece tinde să verse combustibil.
- Nu utilizați niciodată combustibilul ca agent de curățare.
- Citiți, înțelegeți și respectați întotdeauna procedurile din Manualul operatorului înainte de a încerca să folosiți echipamentul.
- Asigurați-vă întotdeauna că operatorul este familiarizat cu măsurile de siguranță corespunzătoare.
- Opriti motorul atunci când lăsați mașina de tăiat nesupravegheată.
- Blocați aparatul când plecați sau când îl utilizați pe o pantă.
- Mențineți acest echipament în condiții de siguranță în exploatare în orice moment.
- Opriti întotdeauna motorul înainte de a efectua lucrări de întreținere, de a adăuga combustibil și ulei.
- Nu porniți niciodată motorul fără filtru de aer. Se pot produce deteriorări grave ale motorului.
- Întotdeauna întrețineți frecvent filtrul de aer pentru a preveni defectarea carburatorului.
- Depozitați întotdeauna echipamentul în mod corespunzător atunci când nu este utilizat. Echipamentul trebuie depozitat într-o locație curată, uscată și ferită de accesul copiilor.
- Nu utilizați niciodată acest utilaj de tăiere în zone care conțin materiale sau vapori combustibili. Pot apărea explozii din cauza scânteilor rătăcite de la echipament.



AVERTISMENT

Nu folosiți acest echipament decât dacă toate protecțiile și dispozitivele de siguranță sunt fixate la locul lor. Trebuie să aveți grijă la întreținerea acestui echipament. Piese rotative și în mișcare pot provoca răni dacă sunt atinse. Țineți toate persoanele neexperimentate și neautorizate departe de echipament în orice moment. Modificările neautorizate ale echipamentului vor anula toate garanțiile.

Siguranța lamei de diamant

- Folosiți discuri diamantate centrate pe oțel adecvate, fabricate pentru a fi utilizate la frezele pentru beton.
- Inspectați întotdeauna discurile diamantate înainte de fiecare utilizare. Discul nu trebuie să prezinte crăpături, lovituri sau defecte în miezul centrat din oțel și/sau în margine. Orificiul central (arborele) trebuie să nu fie deteriorat și să aibă dimensiunile exacte ale modelului.
- Examinați flanșele lamei pentru deteriorare, uzură excesivă și curățenie înainte de a monta lama.
- Lama trebuie să se potrivească perfect pe arbore și pe flanșele interioare / exterioare ale lamei.
- Asigurați-vă că lama este marcată cu și viteza de funcționare mai mare decât viteza arborelui cu lamă a mașinii de tăiat.
- Tăiați numai materialul care este specificat de lama diamantată. Citiți specificațiile discului diamantat pentru a vă asigura că unealta potrivită a fost adaptată la materialul care se taie.
- Păstrați întotdeauna protecțiile lamei la locul lor. Expunerea discului diamantat nu trebuie să depășească 180 de grade.
- Asigurați-vă că discul diamantat nu intră în contact cu solul sau suprafața în timpul transportului.
- Nu scăpați discul diamantat pe sol sau pe suprafață.
- Regulatorul motorului este proiectat pentru a permite turația maximă a motorului în condiții de neîncărcare.
- Vitezele care depășesc această limită pot face ca discul diamantat să depășească viteza maximă admisă în siguranță.
- Asigurați-vă că lama este montată pentru a avea o direcție de funcționare corectă.

Siguranța transportului cu cutter

- Utilizați cauciucul de ridicare și echipamentul de ridicare adecvat pentru a asigura deplasarea în siguranță a dispozitivului de tăiere.
- Nu folosiți ghidonul și/sau arătătorul frontal ca puncte de ridicare.
- Nu tractați niciodată ferăstrăul în spatele unui vehicul.
- Asigurați-vă că ambele bare de indicare sunt poziționate corespunzător pentru a minimiza expunerea acestora în timpul transportului.
- Protejați împotriva atitudinilor extreme ale cutterului în raport cu maneta. Motorul înclinat în unghiuri extreme poate face ca uleiul să graviteze în capul cilindrului, făcând ca motorul să fie dificil de pornit.
- Nu transportați niciodată mașina de tăiat cu lama montată.

Urgențe

- Cunoașteți întotdeauna locația celui mai apropiat stingător de incendiu și a trusei de prim ajutor. Cunoașteți locația celui mai apropiat telefon. De asemenea, cunoașteți numerele de telefon ale celei mai apropiate ambulanțe, ale medicului și ale pompierilor. Aceste informații vor fi de neprețuit în caz de urgență.

Siguranța întreținerii

- Nu lubrifiați niciodată componentele și nu încercați niciodată să efectuați lucrări de service pe o mașină în funcțiune.
- Întotdeauna lăsați mașina să se răcească o perioadă corespunzătoare de timp înainte de a o repara.
- Păstrați utilajul în stare de funcționare.
- Remediați imediat daunele aduse mașinii și înlocuiți întotdeauna piesele defecte.
- Eliminați deșeurile periculoase în mod corespunzător. Exemple de deșeuri potențial periculoase sunt uleiul de motor uzat.
- Combustibilul și filtrele de combustibil.
- Nu folosiți recipiente alimentare sau de plastic pentru a elimina deșeurile periculoase.

Operațiune

Principiul de funcționare

- Următoarele instrucțiuni au fost compilate pentru a vă oferi informații despre cum să obțineți o utilizare îndelungată și fără probleme a aparatului. Întreținerea periodică a acestei unități este esențială. Citiți manualul în întregime și urmați cu atenție instrucțiunile. În caz contrar, vă puteți răni pe dumneavoastră sau pe un trecător.

Verificări la livrare

Imediat după ce ați primit noul echipament și înainte de a-l pune în funcțiune:

- Citiți manualul în întregime - ar putea salva o mare parte din cheltuielile inutile.
- Verificați starea generală a echipamentului - a fost deteriorat în timpul livrării?
- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul de combustibil.

Instalarea lamei

1. Asigurați-vă că bujia este deconectată sau că fierăstrăul este scos din priză.
2. Îndepărtați piulița arborelui lamei și scoateți flanșa exterioră a arborelui lamei.
3. Curățați orice particule străine de pe suprafețele de prindere ale flanșelor și de pe suprafața de montare a lamei.
4. Așezați lama pe arborele lamei, aliniind știftul de acționare decalat din lamă cu știftul de acționare din colierul de montare (dacă sistemul de știfturi este disponibil pe mașină). Dacă lama dvs. are o săgeată de rotație direcțională, poziționați săgeata pentru tăierea în jos (coada de diamant urmărită pentru tăierea în jos).
5. Repoziționați flanșa exterioră a arborelui lamei pe arborele lamei. Șurubul de antrenare de pe colierul interior trebuie să iasă prin antrenarea din lamă și în colierul exterior (dacă sistemul de știfturi este disponibil pe mașină).
6. Strângeți bine piulița arborelui lamei împotriva șabei stelată și a flanșei exterioare, folosind o cheie.
7. Reconectați bujia sau (cu întrerupătorul "oprit") conectați cablul de alimentare electrică.

Tipuri de tăiere

- Viteza de tăiere depinde în întregime de utilizarea lamei potrivite pentru materialul care urmează să fie tăiat. Pentru tăierea betonului sau a asfaltului sunt disponibile discuri diamantate, umede sau uscate, cu diferite specificații.
- Înainte de pornire / Pornire la rece / Pornire la cald / Pentru a începe tăierea.

Înainte de a începe

1. Folosiți lama corectă pentru condițiile de tăiere.
2. Asigurați-vă că arborele și flanșele sunt curate și nedeteriorate .
3. Montați lama și strângeți-o bine cu ajutorul unei chei.
4. La tăierea umedă, verificați jeturile de apă pentru un debit adecvat.
5. Aliniați indicatorul cu lama de tăiere.

Atenție - Instalați unitatea într-o zonă deschisă. Evitați apropierea de structuri sau de alte echipamente. În caz contrar, se pot produce răni involuntare ale operatorului sau ale altor persoane din zonă.

Pornirea la rece - deschideți până la capăt supapa de combustibil de sub rezervorul de benzină. Poziționați întrerupătorul de oprire a motorului, situat pe motor, pentru a porni. Deschideți accelerația aproximativ la jumătate și acționați starterul. Trageți brusc de frânghia de pornire. Când motorul pornește, deschideți starterul și reglați accelerația după cum este necesar pentru a-l menține în funcțiune. Lăsați motorul să se încălzească timp de câteva minute înainte de a-l plasa sub sarcină. Dacă motorul nu pornește după (3) trageri, deschideți ușor starterul pentru a preveni inundarea. Acționați întotdeauna motorul la accelerație maximă atunci când este sub sarcină.

Pornirea la cald - Deschideți supapa de sub rezervorul de gaz până la capăt dacă a fost închisă. Deschideți accelerația aproximativ la jumătate. Nu acționați starterul. Trageți brusc de frânghia de pornire până când motorul pornește. Când motorul pornește, reglați accelerația. Acționați întotdeauna motorul la accelerație maximă atunci când este în sarcină.

Atenție - Motoare pe benzină - Pentru a îmbunătăți durata de viață a motorului, lăsați motorul să funcționeze la ralanti fără sarcină timp de (2) până la (5) minute înainte de a-l opri. Când perioada de mers în gol s-a încheiat, utilizați comutatorul de oprire situat pe motor și rotiți-l până la oprire. Închideți supapa de combustibil de sub rezervorul de benzină. Se poate produce inundarea motorului dacă supapa este lăsată deschisă în timpul transportului.

Pentru a începe tăierea

1. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească. Toate operațiile de tăiere se fac la turație maximă.
2. Aliniați lama și dispozitivul de tăiere cu tăietura. Dacă tăiați cu apă umedă, deschideți supapa de apă și activați întrerupătorul de siguranță a apei.
3. Coborâți încet lama în tăietură.
4. Tăiați cât de repede vă permite lama. Dacă lama urcă în afara tăieturii, reduceți viteza de înaintare sau adâncimea de tăiere.
5. Folosiți doar suficientă presiune laterală pe mânerul tăietorului pentru a urmări linia de tăiere.

Tăiere

Coborâți lama în beton la adâncimea necesară prin rotirea manivelei de înclinare în sens invers acelor de ceasornic. Ușurați încet fierăstrăul spre înainte. Reduceți presiunea de înaintare dacă fierăstrăul începe să se blocheze.

Notă: Pentru tăieturi mai adânci (4 inci/102 mm sau mai mult), trebuie efectuate mai multe tăieturi în trepte incrementale de 1-1/2 inci (38 mm) până la 2 inci (51 mm) până când se atinge adâncimea dorită. Împingeți ferăstrăul în mod constant înainte, folosind indicatorul din față ca ghid. Exerciția suficientă presiune înainte astfel încât motorul / motorul să înceapă să muncească, dar să nu încetinească. Dacă ferăstrăul începe să se blocheze, întârziati mișcarea înainte până când lama revine la turația maximă. Dacă ferăstrăul se blochează, ridicați lama din tăiere înainte de a reporni. Evitați presiunea laterală excesivă sau răsucirea excesivă a lamei în timpul tăierii.

Curele și scripeți

NU EFECTUAȚI NICIODATĂ REGLAJE LA CURELELE TRAPEZOIDALE ȘI LA SCRIPETI ÎN TIMP CE MOTORUL ESTE ÎN FUNCȚIUNE.

1. Cea mai bună tensiune pentru o transmisie cu curea trapezoidală este cea mai mică tensiune la care curelele nu alunecă sub sarcină maximă.
2. Ridicați tensiunea până când curelele sunt bine fixate în caneluri. 3. Rulați unitatea timp de aproximativ cinci (5) minute pentru a "așeza" curelele. În cazul în care curelele alunecă, strângeți-le până când nu mai alunecă la sarcină maximă. Majoritatea curelelor noi vor avea nevoie de o tensionare suplimentară după așezarea lor.
3. Nu uitați că o tensiune prea mare scurtează durata de viață a curelei și a rulmenților.
4. Verificați frecvent tensiunea curelei în prima zi de funcționare. Verificați periodic tensiunea curelei după aceea și efectuați orice ajustare necesară.
5. Cele două cauze cele mai frecvente de nealiniere a scripetilor sunt:
 - a) Arborele de transmisie al motorului și arborele lamei nu sunt paralele.
 - b) Poliilele nu sunt amplasate corect pe arbori.
6. Pentru a verifica alinierea, utilizați o muchie dreaptă din oțel. Consultați figura 1.
7. Aliniați muchia dreaptă de-a lungul feței exterioare a ambelor scripeti prezentate în desen. Toate scripetele au (2) șuruburi de fixare în partea de jos a canelurilor lor. Șuruburile de reglare necesită blocant pentru filete.
8. Nealinierea va apărea ca un decalaj între fața scripetelui și muchia dreaptă. Asigurați-vă că există un spațiu liber între scripete și baza ferăstrăului pe ambele părți.

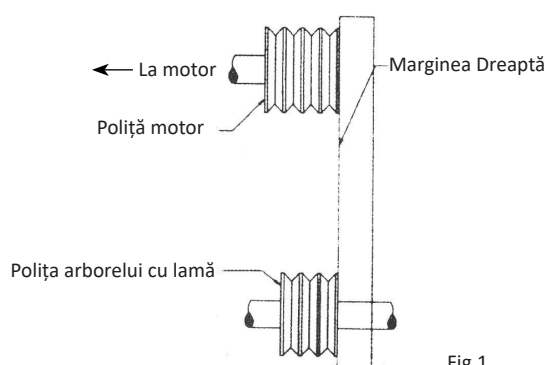


Fig. 1

Tăiere uscată

Nu folosiți niciodată un ferăstrău fără ca dispozitivele de protecție să fie instalate.

Nu depășiți viteza maximă de funcționare stabilită pentru diametrul lamei.

Nu forțați lama în material: lăsați lama să taie la propria viteză.

Nu efectuați tăieturi lungi și continue. Nu tăiați niciodată la uscat pentru mai mult de 30 de secunde la un moment dat. Lăsați lama să se răcească.

Nu tăiați sau șlefuiți partea laterală a lamei și nu tăiați o curbă sau o rază. Nu tăiați în uscat cu lamele recomandate pentru tăierea umedă.

Nu folosiți ferăstrăul cu un diametru al lamei mai mare decât capacitatea mașinii.

DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZA	REMEDIU
UZURA NEUNIFORMĂ A SEGMENTULUI  FISURI DE SEGMENT  PIERDEREA SEGMENTULUI 	• (În cazul tăierii umede) apă insuficientă (de obicei pe o parte a lamei). • Defectele echipamentului pot provoca, de asemenea, uzura neuniformă a segmentelor. • Capul ferăstrăului este nealiniat.	• Spălați sistemul de apă. • Verificați debitul pe ambele părți ale lamei. • Înlocuiți rulmenții defecti, arborele arborelui uzat sau alinierea greșită a arborelui. • Verificați alinierea pentru a vedea dacă lama de ferăstrău este dreaptă, atât pe verticală, cât și pe orizontală.
	• Lama se supraîncălzește din cauza lichidului de răcire (apă sau aer). • Miezul este uzat din cauza subcorecției. • Colierele / flanșele defecte au deplasat lama. • Lama este prea dură pentru materialul care se taie. • Lama taie din rotund, provocând o mișcare de batere. • Tensiune necorespunzătoare a lamei.	• (Tăiere umedă) Verificați conductele de apă. • Asigurați-vă că debitul este adecvat pe ambele părți ale lamei și că nu există blocaje. • Folosiți suficientă apă pentru a spăla tăietura. • (Tăiere uscată) Treceți periodic lama din tăietură pentru a o răci la aer. • Curățați colierele / flanșele sau înlocuiți-le dacă au un diametru sub cel recomandat. • Folosiți specificațiile adecvate ale lamei pentru materialul care se taie. • Înlocuiți rulmenții uzați; realiniați arborele lamei sau înlocuiți arborele de montare a lamei uzat. • Când comandați lamele, potriviți viteza arborelui ferăstrăului. • Verificați viteza arborelui pentru a vă asigura că lama funcționează la turația corectă. • Evitați să răsuciți sau să întoarceți lama în timpul tăierii.
FISURI ÎN MIEZ 	• Lama zvâcnește în timpul tăierii ca urmare a pierderii tensiunii lamei. • Specificația lamei este prea dură pentru materialul tăiat.	• Strângeți piulița arborelui lamei. • Asigurați-vă că lama funcționează la o viteză adecvată și că știftul de acționare funcționează corect. • Utilizați o legătură / matrice mai moale pentru a elimina tensiunile.
PIERDEREA DE TENSIUNE 	• Supraîncălzirea miezului. • Supraîncălzirea miezului ca urmare a rotirii lamei pe arbore. • Supraîncălzirea miezului din cauza frecării cu materialul tăiat. • Presiune inegală la colierele de fixare a lamei. • Lama este prea dură pentru materialul care se taie.	• Asigurați-vă că turația lamei este corectă. • Verificați debitul de apă, distribuția și conductele. • Strângeți piulița arborelui lamei. Asigurați-vă că știftul de acționare funcționează. • Aliniați corect ferăstrăul pentru a tăia la pătrat. • Colierele / flanșele trebuie să aibă diametrul identic și dimensiunea recomandată. • Utilizați o legătură / matrice mai moale pentru a reduce tensiunea.

PROBLEMĂ	CAUZA	REMEDIU
LAMA SE CLATINĂ 	- Lama se află pe un ferăstrău deteriorat sau uzat. - Guler uzat. - Lama funcționează la o viteză incorectă. - Diametrele colierului / flanșei nu sunt identice. - Lama este îndoită ca urmare a căderii sau răsucirii.	- Verificați colierele / flanșele pentru a vă asigura că sunt curate, plane și au diametrul corect. - Setați motorul la turația corectă. - Folosiți coliere / flanșe de lamă de dimensiuni corespunzătoare. - Nu folosiți lame îndoită. Contactați producătorul lamei.
LAMA NU VA TĂIA 	- Lama este prea dură pentru materialul care se taie. - Lama a devenit plictisitoare. - Lama nu taie materialul pentru care a fost specificată.	- Selectați lama potrivită pentru materialul care se taie. - Ascuțiți prin tăiere pe un material abraziv mai moale pentru a expune diamantele. Dacă se ascute continuu, lama este prea dură pentru materialul care se taie. - Încearcă să pătrunzi pe materialul care urmează să fie tăiat. Ascuțiți ca și cum ați ascuți o lamă neascuțită.
SUBCOACEREA MIEZULUI 	Uzura abrazivă a miezului mai rapidă decât a segmentelor.	- Folosiți apă pentru a îndepărta particulele fine generate în timpul tăierii. - Utilizați miezuri rezistente la uzură.
ORIFICIUL ARBORELUI NU ESTE ROTUND 	- Colierele / flanșele nu sunt strânse corespunzător, permițând lamei să se rotească sau să vibreze pe arbore. - Colierele / flanșele sunt uzate sau murdare. - Lama nu este montată corespunzător.	- Asigurați-vă că lama este montată pe diametrul adecvat al arborelui. Strângeți piulița arborelui cu o cheie pentru a vă asigura că lama este fixată. - Curățați colierele / flanșele, asigurați-vă că nu sunt uzate. Strângeți piulița arborelui. - Asigurați-vă că bobul pinului alunecă peste pinul de antrenare.
LAMA ESTE UZATĂ ÎN MOD NEUNIFORM 	- Rulmentul arborelui este uzat. - Sursele apar deoarece motorul nu este reglat corespunzător. - Gaura arborelui lamei este deteriorată din cauza montării incorecte a lamei. - Legătura / matricea este prea dură pentru material. - Lama alunecă, uzând o jumătate de lamă mai mult decât cealaltă. - Verificați dacă există rulmenți stricați, arbore îndoit sau arbore de montare uzat.	- Instalați un nou rulment pentru arborele lamei sau arborele lamei, după caz. - Reglați motorul în conformitate cu manualul producătorului. - Dacă miezul este uzat sau gaura arborelui este deteriorată, NU FOLOSIȚI. Contactați producătorul lamei. - Înlocuiți arborele sau bușca arborelui de montare uzată. - Asigurați-vă că știftul de acționare funcționează. - Strângeți piulița fusului.

LUBRICATION AND SERVICE

- Verificați nivelul uleiului, cablajul, furtunurile (aer, combustibil, apă) și lubrificați zilnic mașina.
- Reparați sau înlocuiți imediat toate componentele uzate sau deteriorate.
- Verificați tensiunea curelei de transmisie, nu o tensionați excesiv.
- Asigurați-vă că mașina are un set complet de curele potrivite.
- Verificați arborele lamei, asigurați-vă că arborele și filetele nu sunt uzate, deteriorate sau îndoită.
- Rulmenții arborelui lamei trebuie să fie strânși, fără joc liber lateral sau în sus și în jos.
- Ungeți zilnic rulmenții arborelui lamei.
- Colierele lamei trebuie să fie curate, fără creștături și bavuri. Nu prezintă uzură a diametrului și nu sunt rotunjite.
- Pinul de acționare nu este excesiv de uzat sau îndoit și nu prezintă urme de scobituri.
- Toate protecțiile sunt la locul lor și sigure.
- Toate elementele de fixare sunt strânse și sigure.
- Filtrul de aer / filtrul de ulei (hidraulic sau de motor) este curat.
- Spălați apă curată prin pompă și pulverizați ansamblul în fiecare noapte. Acest lucru prelungeste durata de viață a pompei și a lamei.
- Curățați mașina înainte de a începe întreținerea de lubrifiere.
- Asigurați-vă că mașina se află pe un teren solid și plan înainte de a începe întreținerea.
- În timpul întreținerii de lubrifiere, asigurați-vă că se respectă în permanență curățenia strictă.
- Pentru a evita riscul de accidente, folosiți scula potrivită pentru treaba respectivă și păstrați sculele curate.
- Golirea uleiului de motor se efectuează cel mai bine atunci când uleiul este cald, nu fierbinte.
- Orice ulei vărsat trebuie curățat imediat.
- Folosiți numai recipiente curate pentru ulei și numai uleiuri și unsori curate, proaspete și de calitate corectă.
- Apă / fluidele / uleiul / filtrele contaminate trebuie eliminate în condiții de siguranță.

**UPOZORENJE**

Kako bi se smanjio rizik od ozljeda, svi operateri i osoblje za održavanje moraju pročitati i razumjeti ove upute prije rada, promjene pribora ili održavanja opreme koju smo proizveli. Sve moguće situacije ne mogu biti obuhvaćene ovim uputama. Moraju paziti svi koji koriste, održavaju ili rade u blizini ove opreme.

**OPREZ
NEMA ULJA U MOTORU**

Napunite motor uljem na ispravnu razinu prije pokretanja motora.

**SPECIFIKACIJE**

Tehnički podaci	
Model	BTC5115
Pogonski motor	6,5HP (4,1 kW)
Motor	196cc
Maksimalna dubina rezanja	9 cm
Promjer oštrice	350 mm
Podešavanje dubine	Rotacija ručice
Kapacitet spremnika za vodu	12 L
Težina	76 Kg
Obuhvaća	350mm oštrica

* Proizvođač zadržava pravo izvršiti manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Opisani dijelovi / ilustrirano na stranicama priručnika koje držite u rukama može se odnositi i na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeno u proizvod koji ste upravo stečen.

* Da bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, svi radovi na popravcima, inspekciji, popravcima ili zamjenama, uključujući održavanje i posebna prilagođavanja, moraju ih provoditi samo tehničari ovlaštenog odjela za usluge proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s opremom bez pružanja može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale uporabom opreme koja nije u skladu.

**UPOZORENJE**

Nepoštivanje uputa u ovom priručniku može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti! Ova oprema njime će upravljati samo obučeno i kvalificirano osoblje! Ova oprema je samo za industrijsku uporabu. Prilikom rada s ovim rezačima betona uvijek treba koristiti sljedeće sigurnosne smjernice.

OPĆA SIGURNOST

- Nemojte rukovati i servisirati ovu opremu prije čitanja cijelog priručnika.
- Ovom opremom ne smiju upravljati osobe mlađe od 18 godina.
- Nikada ne rukujte ovom opremom bez odgovarajuće zaštitne odjeće, naočala otpornih na razbijanje, čizama s čeličnim vrhom i drugih zaštitnih uređaja potrebnih za posao.
- Nikada ne koristite ovu opremu kada se ne osjećate dobro zbog umora, bolesti ili uzimanja lijekova.
- Nikada ne rukujte ovom opremom pod utjecajem droga ili alkohola.
- Nikada nemojte koristiti pribor ili dodatke koje naša tvrtka ne preporučuje za ovu opremu. To može dovesti do oštećenja opreme i/ili ozljede korisnika.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu nesreću zbog preinaka opreme.
- Kad god je potrebno, zamijenite natpisnu pločicu, rad i sigurnosne naljepnice kada ih je teško pročitati.
- Prije pokretanja uvijek provjerite ima li na stroju olabavljenih navoja ili vijaka.
- Nikada ne dodirujte vrući ispušni razvodnik, prigušivač ili cilindar. Ostavite ove dijelove da se ohlade prije servisiranja motora ili pile.
- Visoka temperatura: Ostavite motor da se ohladi prije dodavanja goriva ili obavljanja servisnih funkcija i funkcija održavanja. Kontakt s vrućim komponentama može uzrokovati ozbiljne klošare.
- Dio motora ovog rezača zahtijeva adekvatan slobodan protok rashladnog zraka.
- Nikada ne koristite rezač u zatvorenom ili uskom prostoru gdje je slobodan protok zraka ograničen. Ako je protok zraka ograničen, to će uzrokovati ozbiljna oštećenja pile ili motora i može uzrokovati ozljede ljudi. Zapamtite da motor rezača ispušta SMRTONOSNI plin ugljični monoksid.
- Uvijek napunite gorivo u dobro prozračenom prostoru, daleko od iskri i otvorenog plamena.
- Uvijek budite izuzetno oprezni pri formulaciji zapaljivim tekućinama. Prilikom punjenja goriva zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi.

- Ne pušite oko ili blizu stroja. Požar ili eksplozija mogu biti posljedica para goriva ili ako se gorivo prolje na vrući motor.
- Nikada ne koristite rezač u eksplozivnoj atmosferi ili u blizini zapaljivih materijala. Eksplozija ili požar mogu uzrokovati teške tjelesne ozljede ili čak smrt.
- Nadopunjavanje priključka za punjenje goriva je opasno, jer ima tendenciju prolijevanja goriva.
- Nikada ne koristite gorivo kao sredstvo za čišćenje.
- Uvijek čitajte, razumijete i slijedite postupke u Priručniku za operatera prije nego što pokušate upravljati opremom.
- Uvijek budite sigurni da je operater upoznat s odgovarajućim sigurnosnim mjerama opreza.
- Zaustavite motor kada ostavljate rezač bez nadzora.
- Blokirate jedinicu prilikom napuštanja ili kada koristite na kosini.
- Održavajte ovu opremu u sigurnom radnom stanju u svakom trenutku.
- Uvijek zaustavite motor prije servisiranja, dodajući gorivo i ulje.
- Nikada ne pokrenite motor bez filtra za zrak. Može doći do ozbiljnih oštećenja motora.
- Uvijek često servisirajte čistač zraka kako biste spriječili kvar rasplinjača.
- Uvijek pravilno čuvajte opremu kada se ne koristi. Opremu treba čuvati na čistom i suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Nikada ne koristite ovaj rezač u područjima koja sadrže zapaljivi materijal ili pare. Eksplozije mogu biti posljedica pogrešnih iskri iz opreme.



UPOZORENJE

Nemojte rukovati ovom opremom osim ako su svi štitnici i sigurnosni uređaji pričvršćeni na mjestu. Prilikom servisiranja ove opreme morate biti oprezni. Rotirajući i pokretni dijelovi mogu uzrokovati ozljede ako ih kontaktirate. Držite sve neiskusne i neovlaštene ljude podalje od opreme u svakom trenutku. Neovlaštene preinake opreme poništiti će sva jamstva.

Sigurnost dijamantne oštrice

- Koristite odgovarajuće čelične centrirane dijamantne oštrice proizvedene za uporabu na rezačima betona.
- Uvijek pregledajte dijamantne oštrice prije svake uporabe. Oštrica ne smije pokazivati pukotine, dingove ili nedostatke u čelično centriranoj jezgri i / ili rubu. Središnja (sjenica) rupa mora biti neoštećena i imati točne dimenzije modela.
- Pregledajte prirubnice oštrice na oštećenja, prekomjerno trošenje i čistoću prije montaže noža.
- Oštrica bi trebala čvrsto stati na osovinu i na unutarnju / vanjsku prirubnicu oštrice.
- Provjerite je li oštrica označena i radna brzina veća od brzine osovine noža rezača.
- Izrežite samo materijal koji je određen dijamantnom oštricom. Pročitajte specifikacije dijamantne oštrice kako biste bili sigurni da je odgovarajući alat usklađen s materijalom koji se reže.
- Uvijek držite štitnike za oštrice na mjestu. Izlaganje dijamantne oštrice ne smije prelaziti 180 stupnjeva.
- Pazite da dijamantna oštrica ne dođe u dodir s tlom ili površinom tijekom transporta.
- Ne ispuštajte dijamantnu oštricu na tlo ili površinu.
- Regulator motora dizajniran je tako da omogućuje maksimalnu brzinu motora u uvjetima bez opterećenja.
- Brzine koje prelaze ovo ograničenje mogu uzrokovati da dijamantna oštrica prekorači maksimalnu sigurnu dopuštenu brzinu.
- Provjerite je li oštrica montirana za pravilan smjer rada.

Sigurnost prijevoza rezača

- Koristite jamčevinu za podizanje i odgovarajuću opremu za podizanje kako biste osigurali sigurno kretanje rezača.
- Ne koristite ručke i /ili prednji pokazivač kao točke podizanja.
- Nikada ne vućući pilu iza vozila.
- Provjerite jesu li obje trake pokazivača postavljene na odgovarajući način kako bi se smanjila njihova izloženost tijekom transporta.
- Zaštitite se od ekstremnih stavova rezača u odnosu na polugu. Motor nagnut do krajnjih kutova može uzrokovati gravitiranje ulja u glavu cilindra, što otežava pokretanje motora.
- Nikada ne transportirajte rezač s montiranom oštricom.

Hitne slučajeve

- Uvijek znajte mjesto najbližeg aparata za gašenje požara i pribora za prvu pomoć. Znajte lokaciju najbližeg telefona. Također znajte telefonske brojeve najbliže hitne pomoći, liječnika i vatrogasaca. Te će informacije biti neprocjenjive u slučaju nužde.

Sigurnost održavanja

- Nikada ne podmazujte komponente ili pokušajte servisirati na stroju koji radi.
- Uvijek ostavite stroju odgovarajuću količinu vremena da se ohladi prije servisiranja.
- Držite strojeve u radnom stanju.
- Odmah popravite oštećenje stroja i uvijek zamijenite slomljene dijelove.
- Opasno odlaganje pravilno odložite. Primjeri potencijalno opasnog otpada koriste se motorno ulje.
- Filteri za gorivo i gorivo.
- Ne koristite posude za hranu ili plastiku za odlaganje opasnog otpada.

OPERACIJA

Princip rada

- Sljedeće upute sastavljene su kako bi vam pružile informacije o tome kako dobiti dugu i nesmetanu upotrebu jedinice. Periodično održavanje ove jedinice je neophodno. Pročitajte priručnik u cijelosti i pažljivo slijedite upute. Ako to ne učinite, možete ozlijediti sebe ili promatrača.

Provjere isporuke

Odmah po preuzimanju isporuke nove opreme i prije puštanja u uporabu:

- Pročitajte priručnik u potpunosti - to bi moglo uštedjeti veliki nepotreban trošak.
- Provjerite opće stanje opreme - je li oštećena tijekom isporuke?
- Provjerite razinu motornog ulja.
- Provjerite razinu goriva.

Instaliranje oštrice

1. Provjerite je li svječica isključena ili je isključena.
2. Uklonite maticu osovine noža i skinite vanjsku prirubnicu osovine noža.
3. Očistite sve strane čestice na steznim površinama prirubnica i na montažnoj površini oštrice.
4. Postavite oštricu na osovinu noža, poravnavajući ofsetnu pogonsku iglu u oštricu pogonskom iglom u ovratniku za montažu (ako je sustav igle dostupan na stroju). Ako vaša oštrica ima usmjerenu rotacijsku strelicu, postavite strelicu za rez prema dolje (dijamantni rep koji slijedi za rez prema dolje).
5. Zamijenite prirubnicu osovine vanjskog noža na osovinu noža. Pogonska igla na unutarnjem ovratniku mora projicirati kroz pogon u oštrici i u vanjski ovratnik (ako je sustav igle dostupan na stroju).
6. Čvrsto zategnite maticu osovine noža uz perilicu zvijezda i vanjsku prirubnicu pomoću ključa.
7. Ponovno spojite svječicu ili (s isključenim prekidačem) utaknite električni kabel za napajanje.

Vrste rezanja

- Brzina rezanja u potpunosti ovisi o korištenju ispravne oštrice za materijal koji se reže. Mokre ili suhe, dijamantne oštrice različitih specifikacija dostupne su za rezanje betona ili asfalta.
- Prije početka / Hladno pokretanje / Toplo pokretanje / Za početak rezanja.

Prije početka

1. Koristite ispravnu oštricu za uvjete rezanja.
2. Provjerite jesu li sjenice i prirubnice čiste i neoštećene.
3. Montirajte oštricu i čvrsto zategnite ključem.
4. Prilikom mokrog rezanja provjerite mlazove vode za adekvatan protok.
5. Poravnajte pokazivač s oštricom rezača.

Oprez - postavite jedinicu na otvorenom prostoru. Izbjegavajte neposrednu blizinu konstrukcija ili druge opreme. Ako to ne učinite, može nastati nenamjerna ozljeda operatera ili drugih osoba u tom području.

Hladno pokretanje - otvorite ventil za gorivo ispod spremnika za gorivo do kraja. Postavite prekidač za zaustavljanje motora, koji se nalazi na motoru, za rad. Otvorite gas otprilike na pola puta i nanosite prigušnicu. Oštro povucite užu za starter. Kada se motor pokrene, otvorite prigušnicu i po potrebi prilagodite gas kako bi nastavio raditi. Ostavite motor da se zagrije nekoliko minuta prije nego što ga stavite pod teret. Ako se motor ne pokrene nakon (3) povlačenja, lagano otvorite prigušnicu kako biste spriječili poplavu. Uvijek upravljajte motorom punim gasom kada ste pod opterećenjem.

Vrući početak - Otvorite ventil ispod spremnika plina do kraja ako je isključen. Otvorite gas otprilike na pola puta. Ne nanosite prigušnicu. Oštro povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene. Kada se motor pokrene, podesite gas. Uvijek upravljajte motorom punim gasom kada ste pod opterećenjem.

Oprez - benzinski motori - Da biste poboljšali vijek trajanja motora, ostavite motor da miruje bez opterećenja (2) do (5) minuta prije nego što ga isključite. Kada je isteklo razdoblje praznog hoda, upotrijebite zaustavni prekidač koji se nalazi na motoru i okrenite ga da se zaustavi. Zatvorite ventil za gorivo ispod spremnika za gorivo. Do poplave motora može doći ako ventil ostane otvoren tijekom transporta.

Za početak rezanja

1. Pokrenite motor i pustite da se motor zagrije. Sve rezanje se vrši punim gasom.
2. Poravnajte oštricu i rezač s rezom. Ako je mokro rezanje, otvorite ventil za vodu i uključite sigurnosni priključak za vodu.
3. Spustite oštricu da se polako reže.
4. Izrežite onoliko brzo koliko oštrica dopušta. Ako oštrica izađe iz reza, smanjite brzinu prema naprijed ili dubinu rezanja.
5. Koristite samo dovoljno bočnog pritiska na ručke rezača kako biste slijedili liniju rezanja.

Rezanje

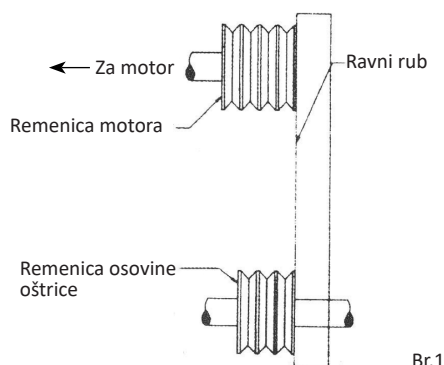
Spustite oštricu u beton na potrebnu dubinu okretanjem okretača nagiba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Olakšajte pilu polako prema naprijed. Usporite pritisak prema naprijed ako pila počne odugovlačiti.

Napomena: Za dublje rezove (4 inča / 102 mm ili više) treba napraviti nekoliko rezova u postupnim koracima od 1-1/2 inča (38 mm) do 2 inča (51 mm) dok se ne postigne željena dubina. Gurnite pilu stalno naprijed, koristeći prednji pokazivač kao vodilicu. Izvršite dovoljno pritiska prema naprijed tako da motor / motor počne raditi, ali ne usporava. Ako pila počne odugovlačiti, usporite kretanje naprijed dok se puni RPM ne vrati na oštricu. Ako se pila zaustavi, podignite oštricu iz reza prije ponovnog pokretanja. Izbjegavajte prekomjerni bočni pritisak ili uvijanje oštrice u rezu.

Pojasevi i remenice

NIKADA NE PRILAGOĐAVAJTE KLINASTI REMENICE I REMENICE DOK MOTOR RADI

1. Najbolja napetost za pogon s klinastim remenom je najniža napetost pri kojoj remeni neće skliznuti pod punim opterećenjem.
2. Uzmite napetost dok se pojasevi ne uvuku u utore. Pokrenite pogon oko pet (5) minuta kako biste "sjeli" pojaseve. Ako remeni skliznu, zategnite ih dok više ne klize pri vršnom opterećenju. Većina novih pojaseva trebat će dodatno zatezanje nakon sjedenja.
3. Zapamtite, previše napetosti skraćuje remen i životni vijek.
4. Često provjeravajte napetost remena tijekom prvog dana rada. Nakon toga povremeno provjerite napetost remena i izvršite potrebna podešavanja.
5. Dva najčešća uzroka neusklađenosti snopa su:
 - a) Pogonska osovina motora i osovina noža nisu paralelne.
 - b) Remenice nisu pravilno smještene na osovinama.
6. Za provjeru poravnanja koristite čelični ravni rub. Vidi sliku 1.
7. Poredajte ravni rub duž vanjske strane obje remenice prikazane na crtežu. Sve remenice imaju (2) postavljene vijke na dnu žljebova. Za postavljanje vijaka potreban je threadlocker.
8. Neusklađenost će se prikazati kao razmak između lica remenice i ravnog ruba. Provjerite postoji li razmak između remenice i baze pile s obje strane.



Suho rezanje

Nikada ne rukujte nijednom pilom bez sigurnosnih štitnika.

Ne prekoračujte maksimalnu radnu brzinu utvrđenu za promjer noža.

Ne prisiljavajte oštricu na materijal: ostavite oštricu da se reže vlastitom brzinom.

Nemojte praviti duge kontinuirane rezove. Nikada nemojte sušiti rezati više od 30 sekundi odjednom. Ostavite oštricu da se ohladi.

Nemojte rezati ili brusiti stranu oštrice ili rezati krivulju ili polumjer. Nemojte sušiti lopaticama koje se preporučuju za mokro rezanje.

Ne koristite pilu promjera noža većeg od kapaciteta stroja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROK	LIJEK
NERAVNOMJERNO TROŠENJE SEGMENTA  PUKOTINE SEGMENTA  GUBITAK SEGMENTA 	(u mokrom rezanju) nema vode (obično s jedne strane oštrice). - Nedostaci opreme također mogu uzrokovati neravnomjerno trošenje segmenata. - Glava pile je neusklađena.	- Isperite sustav vode. - Provjerite protok na obje strane oštrice. - Zamijenite ležajeve, istrošenu osovinu sjenice ili neusklađenost s vretenom. - Provjerite poravnanje na kvadrat, i okomito i vodoravno, lista pile.
PUKOTINE U JEZGRI  GUBITAK NAPETOSTI 	- Oštrica se pregrijava zbog rashladne tekućine (vode ili zraka). - Jezgra se nosi od podrezivanja. - Neispravne ogrlice / prirubnice postavljaju oštricu izvan poravnanja. - Oštrica je pretvrda za rezanje materijala. - Blade se izrezuje iz kruga, uzrokujući udaranje. - Nepravilna napetost oštrice.	- Koristite oštricu s mekšom vezom / matricom. (Mokro rezanje) Provjerite vodovodne vodove. - Provjerite je li protok adekvatan s obje strane oštrice i nema začepjenja. - Koristite dovoljno vode za ispiranje reza. (Suho rezanje) Povremeno pokrenite oštricu bez rezanja kako biste se ohladili na zraku. - Očistite ovratnike / prirubnice ili zamijenite ako su pod preporučenim promjerom. - Koristite odgovarajuću specifikaciju oštrice za materijal koji se reže. - Zamijenite istrošene ležajeve; Poravnajte osovinu noža ili zamijenite istrošenu sjenicu za pričvršćivanje noža. - Prilikom naručivanja lopatice odgovaraju brzini osovine pile. - Provjerite brzinu vretena kako biste bili sigurni da oštrica radi pri ispravnom broju okretaja u minuti. - Izbjegavajte uvijanje ili okretanje oštrice u rezu.
	- Oštrica leprša u rezu kao rezultat gubitka napetosti oštrice. - Specifikacija oštrice je preteška za rezanje materijala.	- Zategnite maticu osovine noža. - Provjerite radi li oštrica odgovarajućom brzinom i radi li pogonska igla ispravno. - Koristite mekšu vezu / matricu za uklanjanje stresa.
	- Pregrijavanje jezgre. - Pregrijavanje jezgre kao rezultat predenja oštrice na sjenici. - Pregrijavanje jezgre od trljanja materijala koji se reže. - Nejednak pritisak na ovratnike/langove za stezanje noževa. - Oštrica je pretvrda za materijal koji se reže.	- Provjerite je li RPM noža ispravan. - Provjerite protok vode, distribuciju i vodove. - Zategnite maticu osovine noža. Provjerite radi li igla pogona. - Pravilno poravnajte pilu na kvadratni rez. - Ovratnici / prirubnice moraju biti identičnog promjera i preporučene veličine. - Koristite mekšu vezu / matricu za smanjenje stresa.

PROBLEM	UZROK	LIJEK
KOLEBANJA NOŽEVA 	- Oštrica je na oštećenoj ili istrošenoj pili. - Istrošeni ovratnik. - Blade radi pogrešnom brzinom. - Promjeri ovratnika / prirubnice nisu identični. - Oštrica je savijena kao rezultat pada ili uvijanja.	- Provjerite ogrlice / prirubnice kako biste bili sigurni da su čiste, ravne i ispravnog promjera. - Postavite motor na odgovarajući broj okretaja u minuti. - Koristite ovratnike / prirubnice noža odgovarajuće veličine. - Ne koristite savijenu oštricu. Obratite se proizvođaču noževa.
OŠTRICA SE NEĆE REZATI 	- Oštrica je pretvrda za rezanje materijala. - Blade je postao dosadan. - Blade ne reže materijal za koji je naveden.	- Odaberite odgovarajuću oštricu za materijal koji se reže. - Izoštrite rezanjem mekšeg abrazivnog materijala kako biste izložili dijamante. Ako se stalno oštre, oštrica je pretvrda za materijal koji se reže. - Provalite - na materijal koji se reže. Naoštrite kao što biste izoštrili tupu oštricu.
POTKOPAVANJE JEZGRE 	Abrazivno trošenje jezgre brže od segmenata.	- Koristite vodu za ispiranje novčanih kazni nastalih tijekom rezanja. - Koristite jezgre otporne na habanje.
OTVOR SJENICE IZVAN KRUGA 	- Ovratnici / prirubnice nisu pravilno zategnuti, dopuštajući oštrici da se okreće ili vibrira na osovinu. - Ovratnici / prirubnice su istrošeni ili prljavi. - Oštrica nije pravilno montirana.	- Provjerite je li oštrica montirana na odgovarajući promjer osovine. Zategnite maticu osovine ključem kako biste bili sigurni da je oštrica sigurna. - Očistite ovratnike / prirubnice, pazite da se ne nose. Zategnite maticu sjenice. - Provjerite klizi li igla preko igle pogona.
OŠTRICA ISTROŠENA IZ KRUGA 	- Ležaj osovine je istrošen. - Do prenapona dolazi jer motor nije ispravno podešen. - Otvor za sjenice oštrice oštećen je od nepravilne montaže oštrice. - Veza / matrica je preteška za materijal. - Blade klizi, nosi polovicu oštrice više od druge. - Provjerite ima li loših ležajeva, savijene osovine ili istrošene montažne sjenice.	- Po potrebi ugradite novi ležaj osovine noža ili osovinu noža. - Podesite motor prema priručniku proizvođača. - Ako je jezgra istrošena ili je oštećena rupa za sjenice, NEMOJTE KORISTITI. Obratite se proizvođaču noževa. - Zamijenite istrošenu osovinu ili montažnu čahuru sjenice. - Provjerite radi li igla pogona. - Zategnite maticu vretena.

PODMAZIVANJE I SERVIS

- Svakodnevno provjeravajte razinu ulja, ožičenje, crijeva (zrak, gorivo, vodu) i aparat za podmazivanje.
- Odmah popravite ili zamijenite sve istrošene ili oštećene komponente.
- Provjerite napetost pogonskog remena, nemojte previše zatezati.
- Provjerite ima li stroj cijeli set usklađenih remena.
- Provjerite osovinu noža, pazite da sjenica i niti nisu istrošene, oštećene ili savijene.
- Ležajevi osovine noža trebaju biti čvrsti, bez slobodne igre rame uz rame ili gore i dolje.
- Svakodnevno podmažite osovinske ležajeve.
- Ovratnici trebaju biti čisti, bez zareza i neravnina. Nema trošenja promjera i nije izvan kruga.
- Pogonska igla nije pretjerano istrošena ili savijena i bez gougesa.
- Svi stražari na mjestu i osigurani.
- Svi pričvršćivači su čvrsti i sigurni.
- Filtar za zrak / filtari za ulje (hidraulički ili motor) čist.
- Isperte čistu vodu kroz pumpu i prskajte sklop svake noći. To produžuje vijek trajanja pumpe i noža.
- Očistite stroj prije početka održavanja podmazivanja.
- Stroj za osiguranje nalazi se na čvrstom, ravnom tlu prije početka održavanja.
- Tijekom održavanja podmazivanja osigurava se stroga čistoća u svakom trenutku.
- Da biste izbjegli rizik od nezgoda, upotrijebite ispravan alat za posao i održavajte alate čistima.
- Isušivanje motornog ulja najbolje se provodi kada je ulje toplo, a ne vruće.
- Svako proliveno ulje mora se odmah očistiti.
- Koristite samo čiste posude za ulje i samo čista, svježa ulja i mast ispravnog stupnja.
- Kontaminirana voda / tekućine / ulje / filtri moraju se sigurno zbrinuti.

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρήση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The machinery have been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or machinery that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a machine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le macchine sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una macchina o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qenit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, prizë e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesoreve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neprogllašavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravu garancije je dokument o nabavi mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavi. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostanu u posedu naše firme. Zamenjena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO**GARANCIJA**

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqqa deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minhabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. L-x-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumix inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-prerekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nġigarrantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK**ZÁRUKA**

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de către personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesorii care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de funcționare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plătiți sau solicitați un autoculant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispoziții care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartálék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Wasshtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranojmë pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite najbolje autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .